

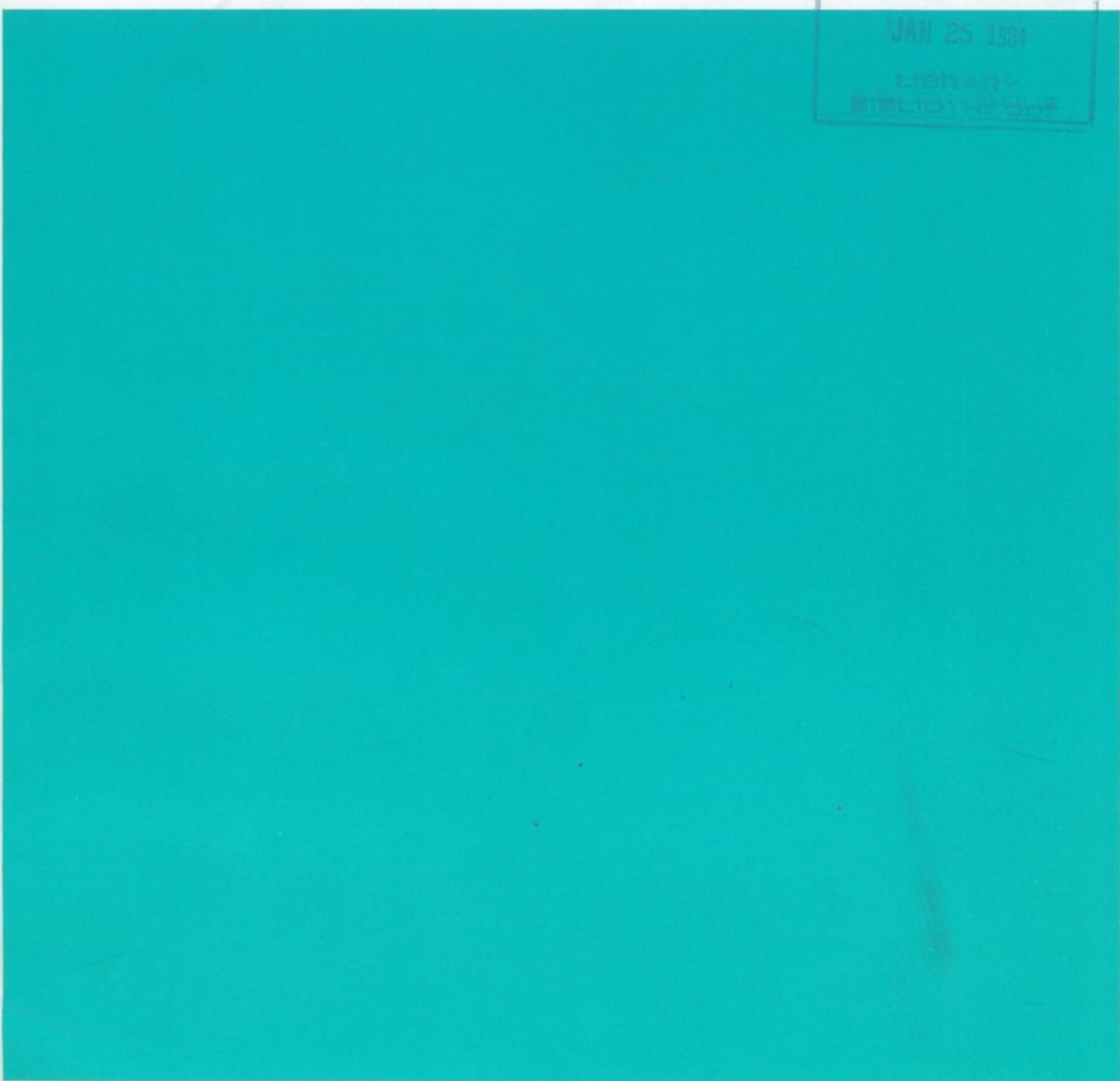
# Minority and second language education, elementary and secondary levels

1982-83

# Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1982-83

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA  
JAN 25 1984  
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE



### Data in Many Forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

### How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Elementary-Secondary Education Section,  
Education, Culture and Tourism Division,  
Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z5  
(Telephone: 995-9795)

or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (992-4734)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	Zenith 0-7037
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
British Columbia (South and Central)	112-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 2-2015

### How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

### Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

### Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section de l'enseignement élémentaire et secondaire,  
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,  
Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z5  
(téléphone: 995-9795)

ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's (772-4073)	Sturgeon Falls (753-4888)
Halifax (426-5331)	Winnipeg (949-4020)
Montréal (283-5725)	Regina (359-5405)
Ottawa (992-4734)	Edmonton (420-3027)
Toronto (966-6586)	Vancouver (666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	Zénith 0-7037
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-282-8006
Saskatchewan	1(112)800-667-3524
Alberta	1-800-222-6400
Colombie-Britannique (sud et centrale)	112-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zénith 2-2015

### Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes et de la distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

Statistics Canada  
Education, Science and Tourism  
Division  
Elementary-Secondary Education  
Section

# Minority and second language education, elementary and secondary levels

1982-83

Published under the authority of  
the Minister of Supply and  
Services Canada

Statistics Canada should be credited when  
reproducing or quoting any part of this document

© Minister of Supply  
and Services Canada 1984

January 1984  
4-2211-501

Price: Canada, \$6.65  
Other Countries, \$7.95

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

Statistique Canada  
Division de l'éducation, de la culture  
et du tourisme  
Section de l'enseignement élémentaire  
et secondaire

# Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveaux élémentaire et secondaire

1982-83

Publication autorisée par  
le ministre des Approvisionnements et  
Services Canada

Reproduction ou citation autorisée sous réserve  
d'indication de la source: Statistique Canada

© Ministre des Approvisionnements  
et Services Canada 1984

Janvier 1984  
4-2211-501

Prix: Canada, \$6.65  
Autres pays, \$7.95

Catalogue 81-257

ISSN 0706-3717

Ottawa

## SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- P preliminary figures.
- r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## **NOTE ON CANSIM**

Obtainable from CANSIM, 9th Floor, Coats Building, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: 613-995-7406).

The CANSIM interactive data base system carries diverse social (including education) and economic data on the same computer file. These data, according to users' requirements can be:

accessed as carried on the system,

inter-related with other data sets on the system,

related to local data which the user can introduce to the system.

In addition to the information listed above, Statistics Canada publishes a wide range of statistical reports on Canadian economic and social affairs. A comprehensive catalogue of all current publications is available free on request from Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

## SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- P nombres provisoires.
- r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

## **NOTE CONCERNANT CANSIM**

Renseignements disponibles par l'entremise de CANSIM, 9e étage, Édifice Coats, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 613-995-7406).

La banque de données interactives de CANSIM, comportent diverses données de nature sociale et économique sur le même fichier informatique. Selon les exigences des utilisateurs, il est possible de:

accéder aux données telles que versées sur le système,

faire des demandes en corrélation avec d'autres jeux de données sur le système,

relier aux données que comportent CANSIM, des données locales que l'utilisateur peut lui-même introduire au système.

Outre les renseignements ci-dessus énumérés, Statistique Canada publie une grande variété de rapports statistiques sur le Canada tant dans le domaine économique que social. On peut se procurer gratuitement un catalogue complet des publications courantes à Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

**TABLE OF CONTENTS**

	Page
<b>Introduction</b>	5
Method	6
Definitions	6
Historical Comparability	8
Limitations	8
Highlights	9

**Section**

I. Programmes in the Nine Provinces	11
Minority Language Education	11
Regular Second Language Education	11
French Immersion Programmes	15
II. Programmes in Quebec	19
Minority Language Education	19
Second Language Education	19
Immersion Education	20

**Figure**

I. Participation Indices for Regular Second Language Programme, 1982-83	12
II. Participation Rates for Regular Second Language Programme, 1982-83	13
III. French Immersion Enrolments by Grade, Eight Provinces, 1981-82 and 1982-83	16

**Table**

1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1982-83	23
2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1982-83	24
3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1982-83	26

**TABLE DES MATIÈRES**

	Page
<b>Introduction</b>	5
Méthode	6
Définitions	6
Comparabilité chronologique	8
Limites	8
Points saillants	9

**Section**

I. Programmes dans les neuf provinces	11
Enseignement dans la langue de la minorité	11
Enseignement au cours normal de la langue seconde	11
Programmes d'immersion en français	15
II. Programmes au Québec	19
Enseignement dans la langue de la minorité	19
Enseignement de la langue seconde	19
Enseignement dans l'immersion	20

**Figure**

I. Indices de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83	12
II. Taux de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83	13
III. Effectifs par année, immersion en français, huit provinces, 1981-82 et 1982-83	16

**Tableau**

1. Statistiques sommaires sur les programmes de langue, selon la province et le niveau, 1982-83	23
2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83	24
3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1982-83	26

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Table	Page
4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1982-83	28
5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1982-83	30
6. Second Language Immersion Programme, by Province and Grade, 1982-83	32
7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1982-83	34
8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes in Public Schools, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83	36
9. Participation Rates in Second Language Programmes in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83	38
10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1982-83	40
11. Historical Statistics on French Instructional Programmes in Alberta, 1976-77 to 1982-83	41
Other Information on Education from Statistics Canada	42

TABLE DES MATIÈRES - fin

Tableau	Page
4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1982-83	28
5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83	30
6. Programme d'immersion dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83	32
7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83	34
8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue dans les écoles publiques, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83	36
9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde, dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83	38
10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1982-83	40
11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français en Alberta, 1976-77 à 1982-83	41
Renseignements supplémentaires sur l'éducation de Statistique Canada	42

## INTRODUCTION

Following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the federal and provincial governments concluded an agreement whereby federal financial support would be made available to the provinces to initiate, develop and maintain programmes of bilingualism in education. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic goals: to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and that the children of the majority language group have the opportunity to learn the other official language of the country.

This publication provides data on minority language programmes, describing developments since 1970-71. Data for 1971-72 through 1974-75 appear in Service Bulletin, Catalogue 81-001, Vol. 2, No. 4, and Vol. 4, No. 4.

The desirability of separate statistics for students in French immersion programmes resulted in their being independently surveyed for the first time in the 1976-77 school year. Prior to 1980-81, statistics were compiled in two categories, French (English in Quebec) as a Minority Language and French (English in Quebec) as Regular Second Language, in order to maintain historical continuity; that is, immersion was considered a minority language programme. Beginning in 1980-81, immersion is being defined as a second language programme. The reader is therefore cautioned in comparing school years prior to 1980-81 with school years 1980-81 and after.<sup>(1)</sup> The definitions should be referred to before making any comparisons of statistical tables.

Historical tables have been included to provide a time series on the French programmes. A summary of provincial minority language legislation appears in Appendix B of the 1976-77 publication.

<sup>(1)</sup> Historical tables appearing in this publication dating from 1976-77 have been adjusted to reflect this change in definition.

Pour donner suite aux recommandations formulées en 1970 par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, les administrations fédérale et provinciales ont conclu une entente par laquelle l'administration fédérale offre une aide financière aux provinces pour qu'elles élaborent et mettent sur pied des programmes de bilinguisme dans l'enseignement. Le programme conjoint qui a découlé de cette entente avait deux objectifs fondamentaux: permettre aux Canadiens des deux langues officielles de faire instruire leurs enfants dans leur langue maternelle; donner l'occasion aux élèves du groupe linguistique majoritaire de chaque province d'apprendre l'autre langue officielle du Canada.

La présente publication fournit des données sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et décrit l'évolution qui s'est produite depuis 1970-71. Les données pour les années 1971-72 à 1974-75 ont paru dans le Bulletin de service, n<sup>o</sup> 81-001 au catalogue, vol. 2, n<sup>o</sup> 4 et vol. 4, n<sup>o</sup> 4.

Pour répondre au besoin d'une statistique distincte sur les élèves des programmes d'immersion en français, on a mené pour la première fois une enquête indépendante sur ce groupe d'élèves au cours de l'année scolaire 1976-77. Avant l'année scolaire 1980-81, les statistiques étaient compilées selon deux catégories, le français (l'anglais au Québec), langue de la minorité, et le français (l'anglais au Québec), cours normal, afin d'assurer la comparabilité chronologique; en d'autres termes, les données sur les programmes d'immersion étaient intégrées à celles des programmes d'enseignement dans la langue de la minorité. À compter de 1980-81, les programmes d'immersion sont définis comme des programmes d'enseignement dans la langue seconde. Le lecteur doit donc faire attention en comparant les données des années 1980-81 et après avec celles des années avant 1980-81(1), et consulter au préalable les définitions.

Des tableaux historiques ont été ajoutés afin de présenter une série chronologique sur les programmes de la langue française. Un résumé des lois provinciales relatives à la langue de la minorité figure à l'annexe B de la publication de 1976-77.

<sup>(1)</sup> Dans la présente publication, les tableaux chronologiques présentant des données à partir de 1976-77 ont été ajustés pour tenir compte de la nouvelle définition.

## Method

All departments of education collect data on enrolment in each public school in their provinces. School boards must verify that every student has been included in the survey before forwarding the questionnaires to the Department of Education. Various edit verification procedures ensure internal consistency. Statistics Canada is responsible for the processing of data from Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick, Manitoba, and Saskatchewan. Statistics Canada receives data from departments of education in the remaining provinces.

## Definitions

### **Official Language**

The federal Official Languages Act recognizes two official languages in Canada - English and French.

### **Minority Language**

Based on definitions applied at the provincial level, the official minority language is English in Quebec, and French elsewhere.

### **Minority Language Education**

The minority language education programme is designed to offer instruction in the mother tongue of the minority language group (Anglophones in Quebec, Francophones outside Quebec). The minority language is used as the language of instruction for part of the school day.

### **Second Language Education**

Second language education programmes are designed to offer instruction in the minority language (English in Quebec, French outside Quebec) for children of the majority language group. There are two types of second language programmes:

**Second language immersion.** A programme whereby students learn the second language by receiving all or a large part of their education in that language. In the nine provinces excluding Quebec, immersion students generally are non-French-speaking children for whom French is the language of instruction. That is, a student outside Quebec whose mother tongue is English, would be taught some subjects of the curriculum in French.

## Méthode

Les ministères de l'Éducation recueillent des données sur les effectifs de chaque école publique de leur province. Les conseils scolaires doivent s'assurer que chaque élève a été recensé avant d'envoyer les questionnaires au ministère de l'Éducation. Diverses méthodes de vérification assurent la cohérence des données. Statistique Canada est responsable du traitement des données de Terre-Neuve, de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Manitoba et de la Saskatchewan et reçoit les données des autres provinces de leur ministère de l'Éducation.

## Définitions

### **Langue officielle**

La Loi fédérale sur les langues officielles reconnaît deux langues officielles au Canada, le français et l'anglais.

### **Langue de la minorité**

Selon les définitions en usage, la langue officielle de la minorité est l'anglais au Québec et le français dans les autres provinces.

### **Enseignement dans la langue de la minorité**

Le programme d'enseignement dans la langue de la minorité est conçu pour offrir au groupe minoritaire (anglophone au Québec, francophone dans les autres provinces) l'enseignement dans sa langue maternelle. La langue de la minorité sert de langue d'enseignement pendant une partie de la journée scolaire.

### **Enseignement dans la langue seconde**

Les programmes d'enseignement dans la langue seconde visent à offrir aux enfants du groupe majoritaire l'enseignement dans la langue de la minorité (anglais au Québec, français dans les autres provinces). Il existe deux genres de programmes d'enseignement dans la langue seconde:

**Programme d'immersion dans la langue seconde.** Programme qui permet aux élèves d'apprendre la langue seconde en recevant leur enseignement, en totalité ou en partie, dans cette langue. Dans les neuf provinces autres que le Québec, les élèves des programmes d'immersion sont généralement des enfants non francophones qui reçoivent leur enseignement en français. En d'autres termes, un élève d'une province autre que le Québec, dont la langue maternelle est l'anglais, suit certains cours de son programme d'études en français.



**Regular second language.** A programme where students take the second language as a "subject". That is, the second language occupies much the same position in the school's curriculum as do other academic subjects. While there are provincial and local variations, regular second language programmes tend to be of the same duration as other subjects.

### **Enrolment**

Enrolment refers to the number of students enrolled at the end of September in the public school system.

### **Eligible School Enrolment**

The eligible school enrolment for total second language programmes is the total school enrolment less the number enrolled in minority language programmes.

In programmes offering regular second language, eligible school enrolment is the total school enrolment less those enrolled in minority language and immersion programmes.

In programmes offering immersion, eligible school enrolment is defined as for total second language programmes.

### **Participation Rate**

The participation rate is the proportion of eligible students enrolled in either minority language education or second language education programmes.

### **Participation Index**

To measure enrolment changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate percentage changes of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in the programme in 1970 and 240 students in 1982. The increase over the 12-year period is 20%. However, if that school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1982 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation

**Cours normal de la langue seconde.** Programme dans lequel la langue seconde est inscrite au programme comme "matière". La langue seconde fait partie du programme d'études de l'école au même titre que les autres matières scolaires. Bien qu'il y ait des variations sur le plan provincial et local, la durée des cours normaux de langue seconde est à peu près la même que celle des autres matières.

### **Effectifs**

Par "effectifs", on entend le nombre d'élèves inscrits dans les écoles publiques à la fin de septembre.

### **Clientèle scolaire potentielle**

La clientèle scolaire potentielle des programmes d'enseignement dans la langue seconde correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

Dans les programmes offrant des cours normaux de langue seconde, la clientèle scolaire potentielle correspond aux effectifs scolaires desquels est retranché le nombre d'inscrits aux programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion.

Dans les programmes d'immersion, la clientèle scolaire potentielle correspond à celle des programmes d'enseignement de la langue seconde.

### **Taux de participation**

Le taux de participation est la proportion d'élèves de la clientèle scolaire potentielle inscrits soit au programme d'enseignement dans la langue de la minorité, soit au programme d'enseignement de la langue seconde.

### **Indice de participation**

Afin d'évaluer l'évolution des effectifs d'une année à l'autre, il ne suffit pas toujours d'établir la variation en pourcentage. Cette méthode ne se révélerait satisfaisante que si la population scolaire de base demeurerait constante au cours de la période. Par exemple, dans une école où 200 élèves étaient inscrits au programme en 1970 contre 240 en 1982 on aurait une augmentation de la participation de 20% en 12 ans. Toutefois, si la population de cette école était passée de 800 en 1970 à 600 en 1982, il est évident que l'augmentation de 20% ne traduirait pas l'évolution réelle de la participation. C'est pourquoi, pour tenir compte de la variation de la

over the 12-year period. In order to eliminate the influence of change in the base enrolment, a participation index (Ip) is used, the formula being:

$$I_p = \frac{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \quad 1982-83}{\frac{\text{enrolment in programme}}{\text{eligible enrolment}} \quad 1970-71} \times 100.$$

In the above hypothetical case, the relative change in participation over the 12-year period as measured by Ip would be:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

The index value of 160 represents the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

### Historical Comparability

Prior to 1980-81, data on immersion programmes in Ontario are not comparable with those for other provinces due to definitional differences. For the years 1976-77 to 1979-80, only those programmes where the length was 75% or more of the school week for elementary grades or 60% at the secondary level were classified as immersion. For other provinces, however, programmes at the 25% or over level were reported as immersion. Since 40% and 50% immersion programmes are extensive in Ontario, the reader is cautioned in making historical comparisons.

From 1980-81 to 1982-83 data on immersion and regular second language programmes are consistent for each province.

Statistics on French instruction in British Columbia became available in 1979-80 for two distinct programmes: (a) French as Language of Instruction - an immersion programme; (b) Le programme cadre de français - French language core curriculum designed for francophones.

### Limitations

Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

population de base, il faut employer un indice de participation (Ip), dont voici la formule:

$$I_p = \frac{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \quad 1982-83}{\frac{\text{effectifs du programme}}{\text{clientèle potentielle}} \quad 1970-71} \times 100.$$

À partir des chiffres donnés dans l'exemple ci-dessus, on mesurerait comme suit l'évolution de la participation pour la période de 12 ans:

$$I_p = \frac{\frac{240}{600}}{\frac{200}{800}} \times 100 = 160.$$

La valeur de l'indice (160) équivaut à une augmentation de 60% de la participation pour une population scolaire constante.

### Comparabilité chronologique

À cause des différentes définitions, les données sur les programmes d'immersion en Ontario ne sont pas comparables avec celles des autres provinces avant l'année scolaire 1980-81. Pour les années 1976-77 à 1979-80 uniquement les programmes dont la langue d'enseignement était le français pour au moins 75% de la semaine d'étude au niveau primaire ou 60% au niveau secondaire ont été désignés comme immersion. Pour les autres provinces, cependant, les programmes de 25% ou plus ont été désignés comme immersion. Étant donné que les programmes d'immersion de 40% à 50% sont nombreux en Ontario, le lecteur devra faire attention en effectuant des comparaisons entre les données des diverses années.

Entre 1980-81 et 1982-83 les données sur les programmes d'immersion et de cours normal sont comparables pour chaque province.

En 1979-80, la Colombie-Britannique a fourni des statistiques sur l'enseignement en français pour deux programmes distincts: a) le français comme langue d'enseignement - programme d'immersion; b) le programme cadre de français - programme de cours en français à l'intention des francophones.

### Limites

L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

## HIGHLIGHTS

### **Education in French Outside Quebec, 1982-83**

#### Minority Language (Excluding Alberta)

- Over 156,000 students (100,000 elementary, 56,000 secondary) were enrolled in programmes designed for French-speaking students.
- On average, 90% of the elementary school week was devoted to French instruction, and 74% at the secondary level.
- Six hundred fifty-five schools offered the programme.

#### Regular Second Language

- Nearly 1.5 million students attending English schools studied regular second language French.
- Forty-eight per cent of elementary students studied regular second language French in 1982-83 compared to 29% in 1970-71.
- Thirty-seven per cent of secondary students studied regular second language French in 1982-83, down from 56% in 1970-71.
- The highest participation rate for regular second language French was 83% in Grade 7; the lowest being in Grade 12, with 16%.

#### Second Language Immersion (Excluding Alberta)

- The number of students enrolled in French immersion programmes increased 15% over the previous year.
- While Ontario's immersion enrolment continued to grow, its national share of students dropped four percentage points over 1981-82. The Western provinces' share increased three percentage points and the Atlantic provinces one point.
- Six hundred sixty-two schools offered immersion programmes, an increase of 118 schools over the previous year.

## POINTS SAILLANTS

### **Enseignement en français à l'extérieur du Québec, 1982-83**

#### Langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

- Plus de 156,000 élèves (100,000 au niveau élémentaire, 56,000 au niveau secondaire) étaient inscrits à des programmes destinés aux élèves francophones.
- Une moyenne de 90% de la semaine scolaire au niveau élémentaire et 74% au niveau secondaire était consacrée à l'enseignement en français.
- Six cent cinquante-cinq écoles ont offert ce programme.

#### Cours normal de la langue seconde

- Près de 1.5 million d'élèves fréquentant des écoles anglaises étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde.
- Quarante-huit pour cent des élèves du niveau élémentaire ont étudié le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1982-83, contre 29% en 1970-71.
- Environ 37% des élèves du niveau secondaire étudiaient le français dans des cours normaux de la langue seconde en 1982-83, qui représente une baisse par rapport aux 56% enregistrés en 1970-71.
- Le taux de participation le plus élevé aux programmes d'enseignement du français dans des cours normaux de la langue seconde a été enregistré au niveau de la 7<sup>e</sup> année (83%), et le plus bas, au niveau de la 12<sup>e</sup> année (16%).

#### Immersion dans la langue seconde (ne comprend pas l'Alberta)

- Le nombre des élèves inscrits aux programmes d'immersion en français s'est accru de 15% par rapport à l'année précédente.
- En Ontario, les effectifs des programmes d'immersion ont continué à augmenter, mais leur part de l'ensemble des effectifs a diminué de quatre points par rapport à 1981-82. La proportion des effectifs des provinces de l'Ouest a progressé de trois points par rapport au total national, tandis que celle des provinces de l'Atlantique s'est accrue d'un point.
- Six cent soixante-deux écoles offraient des programmes d'immersion, ce qui représente une augmentation de 118 écoles par rapport à l'année précédente.

### Education in English in Quebec, 1982-83

- Approximately 12% of all elementary-secondary students in Quebec received their instruction in English (7% in the Roman Catholic system, 95% in the Protestant system).
- Almost all French secondary students studied English as a second language.

### Enseignement en anglais au Québec, 1982-83

- Au Québec, environ 12% de tous les élèves de l'élémentaire et du secondaire étudiaient en anglais (7% dans le système catholique romain, 95% dans le système protestant).
- Presque tous les élèves francophones du niveau secondaire étudiaient l'anglais comme langue seconde.

## SECTION I

### PROGRAMMES IN THE NINE PROVINCES (EXCLUDING QUEBEC)

#### Minority Language Education (Excluding Alberta)

In the 1982-83 school year, 156,000 students were enrolled in minority language programmes. These programmes are designed to offer French-speaking students instruction in their mother tongue for the majority of the school day.

In general, students from pre-elementary to Grade 8 spent between 87% and 92% of the school week studying in French. Students in Grade 9 and up received French instruction between 71% and 75% of their school week.

Only Prince Edward Island, Nova Scotia, Manitoba, and Saskatchewan had per cents of school week that were lower than 84%, the national average (see Table 3).

Since 1976-77, there has been a continual decline in the number of students enrolled in the minority language programmes (see Table 8). The enrolment dropped 11% (20,000 students) over this six-year period.

Between 1981-82 and 1982-83, the total number of schools offering minority language programmes increased by one (to 655), although enrolment dropped 1,400 (157,700 to 156,300).

#### Regular Second Language Education

In 1982-83, nearly 1.5 million students were learning French as a subject of study. This represents 44% of the total eligible school enrolment, an increase from 38% in 1970-71. This increase was due to the increase at the elementary level; participation at the secondary level declined over the 12-year period.

### PROGRAMMES DANS LES NEUF PROVINCES (AUTRES QUE LE QUÉBEC)

#### Enseignement dans la langue de la minorité (ne comprend pas l'Alberta)

Au cours de l'année scolaire 1982-83, 156,000 étudiants étaient inscrits à des programmes de la langue de la minorité. Ces programmes visent à fournir aux étudiants français la majorité de leur enseignement dans leur langue maternelle.

En général, les étudiants du préscolaire à la 8<sup>e</sup> année consacraient entre 87% et 92% de la semaine scolaire à l'enseignement en français. Par contre, ceux de la 9<sup>e</sup> année et plus consacraient entre 71% et 75% de la semaine scolaire à l'enseignement en français.

Seulement l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, le Manitoba et la Saskatchewan ont affiché un pourcentage de la semaine scolaire inférieur à la moyenne nationale, 84% (voir tableau 3).

Depuis 1976-77, le nombre d'élèves inscrits aux programmes de l'enseignement dans la langue de la minorité a diminué (voir le tableau 8). Au cours de cette période de six ans, l'effectif a baissé de 11% (20,000 élèves).

Le nombre d'écoles offrant l'enseignement dans la langue de la minorité a augmenté par rapport à 1981-82 (de 654 à 655) tandis que le nombre d'élèves inscrits à ce programme a diminué de 1,400 (de 157,700 à 156,300).

#### Enseignement au cours normal de la langue seconde

En 1982-83, le français était enseigné comme langue seconde à près de 1.5 million d'élèves, soit 44% de la clientèle scolaire potentielle. Il s'agit là d'une progression de 38% par rapport à 1970-71, attribuable à l'augmentation enregistrée au niveau élémentaire; la participation a diminué au niveau secondaire au cours de la période de 12 ans.

Figure 1  
Participation Indices for Regular Second Language Programme, 1982-83  
Indices de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83

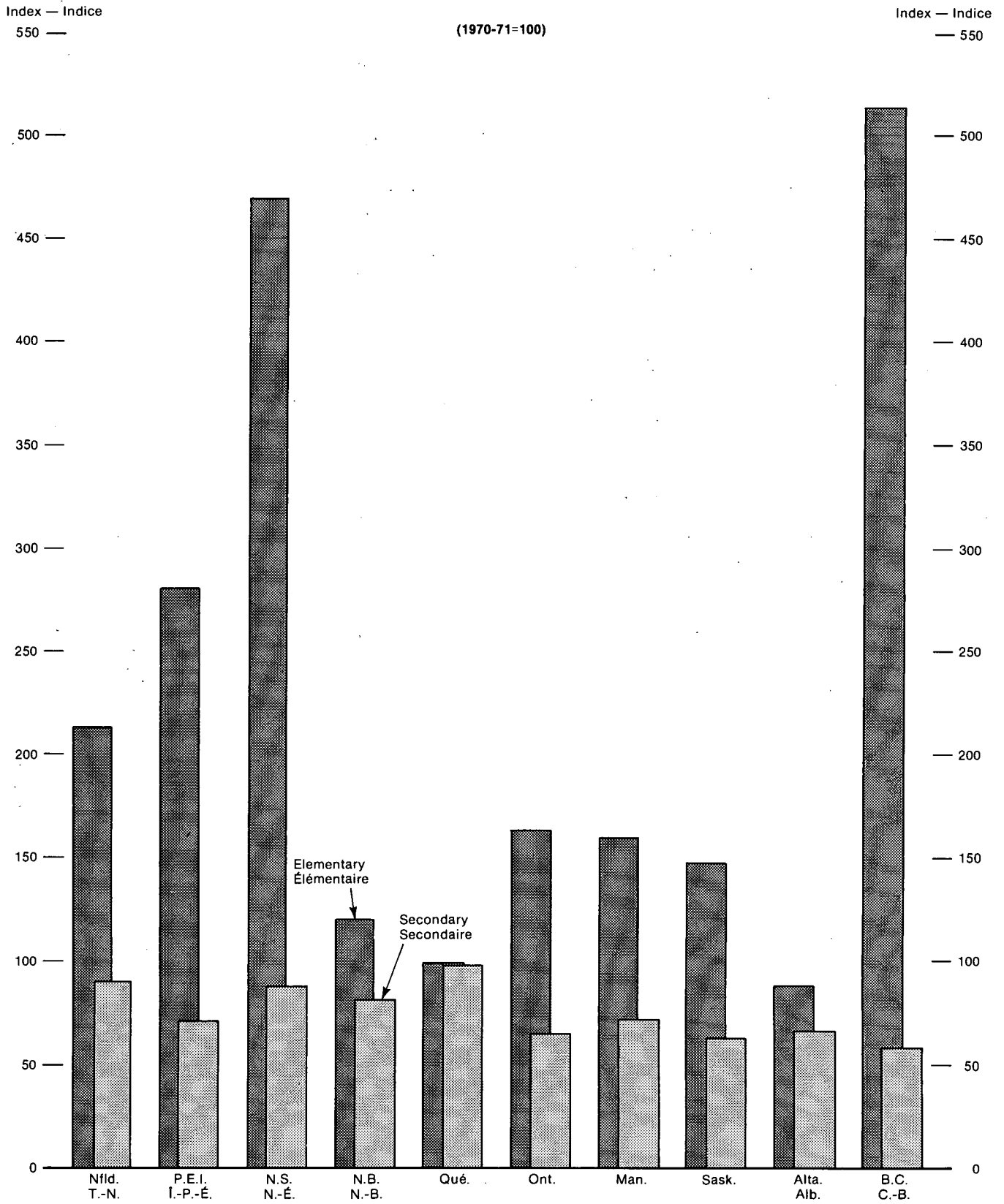
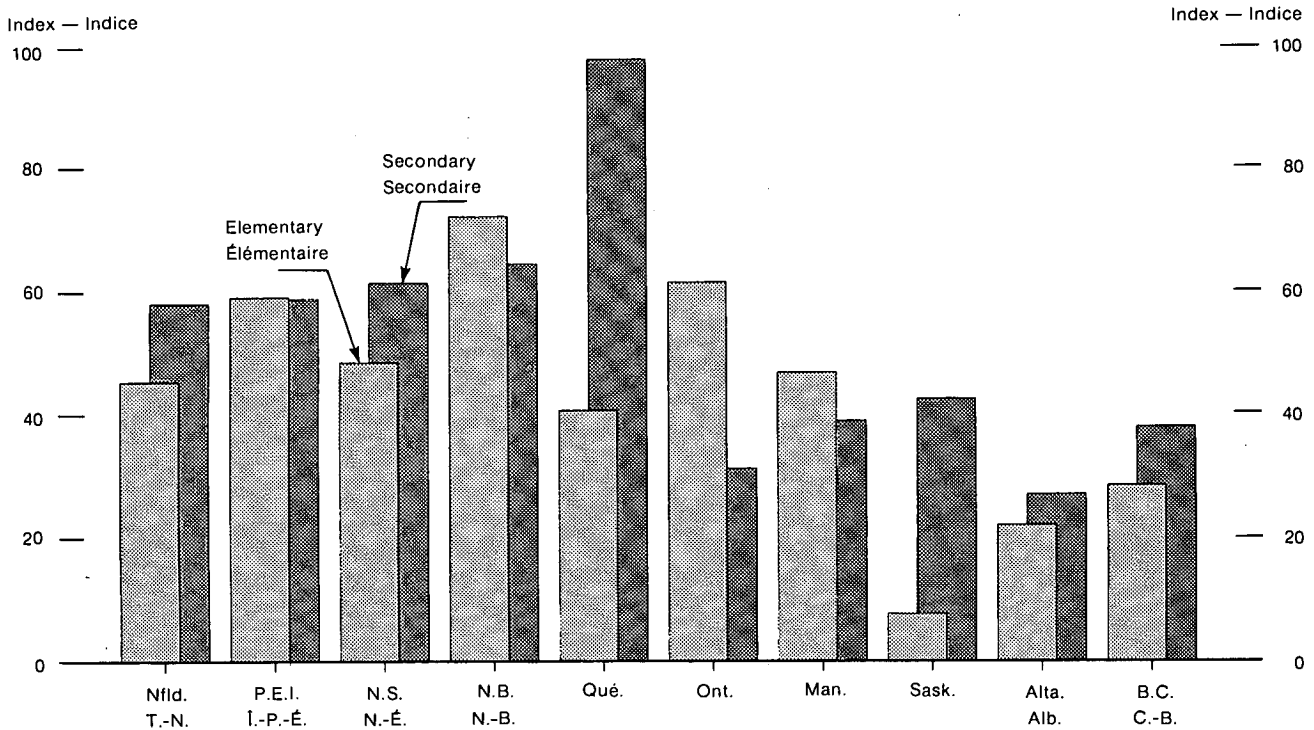


Figure II  
Participation Rates for Regular Second Language Programme, 1982-83

Taux de participation sur le cours normal de la langue seconde, 1982-83



Elementary Level

In 1970-71, only two provinces registered participation rates in excess of 30%, New Brunswick (60%) and Ontario (38%). By 1982-83, all provinces, except Saskatchewan, Alberta and British Columbia, had participation rates higher than 40%. Only Saskatchewan and Alberta have maintained constant rates since 1970-71; the remaining provinces experienced rate increases ranging from 12 to 38 percentage points.

Since 1970-71, the number of students studying French increased by approximately 257,000. The large bulk of this increase was in Ontario (147,000). During this same period, eligible elementary enrolment decreased by 464,000. These two factors caused the participation rate to increase 19.3 percentage points from 1970-71 to 1982-83 (28.6% to 47.9%).

Niveau élémentaire

En 1970-71, seulement deux provinces ont affiché des taux de participation dépassant 30%, le Nouveau-Brunswick (60%) et l'Ontario (38%). En 1982-83, les taux de participation dépassaient 40% dans toutes les provinces sauf en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique. Les taux sont restés relativement constants en Saskatchewan et en Alberta depuis 1970-71; dans les autres provinces, les augmentations varient de 12 à 38 points de pourcentage.

Depuis 1970-71, le nombre d'élèves apprenant le français a augmenté d'environ 257,000 dont la grande majorité (147,000) provenaient de l'Ontario. Durant la même période, la clientèle scolaire potentielle a diminué de 464,000. Ces deux facteurs ont fait augmenter le taux de participation de 19.3 points entre 1970-71 et 1982-83 (de 28.6% à 47.9%).

## Secondary Level

In 1970-71, the proportion of secondary students taking French as a subject of study was 56%; Prince Edward Island, Nova Scotia and New Brunswick recording the highest participation rates (all over 70%). By 1982-83, the secondary participation rate had dropped in each of the nine provinces, descending to a combined rate of 37.4% (a decrease of 258,000 students studying French over a period when eligible secondary enrolment decreased by 17,000).

### Regular Second Language Patterns, 1982-83

While trends described by level are useful, a grade by grade examination of data reveals a series of patterns not otherwise discernible.

**Pattern I - Participation.** As a general rule, at the elementary level the participation rate was lowest in Grade 1, increasing until a high was reached in the late elementary or early secondary grades. Thereafter, the participation rate declined each year in each province such that in the last year of secondary school the highest participation rate was 27% (in Nova Scotia).

**Pattern II - Concentration.** When participation rates reach 90%, the programme is, in practice, compulsory. Such was the case in Prince Edward Island (Grades 4 to 8), Nova Scotia (Grades 7 and 8), New Brunswick (Grades 4 to 9), and Ontario (Grades 6 to 8). All provinces except Manitoba and Alberta recorded participation rates exceeding 75% in one or more grades.

Participation rates declined sharply in all provinces in either the ninth or tenth grade (eighth grade in Alberta). In fact, apart from Grade 10 in New Brunswick, no participation rate exceeded 50% after the ninth grade.

**Pattern III - Continuity.** While all provinces had a particularly high participation rate in one or more grades, several exhibited rather large rates over a series of grades. With the exception of Saskatchewan, Alberta and British Columbia, all provinces had rates of at least 50% for five or more consecutive years of schooling. These ranged from a low of five consecutive years in Ontario and Manitoba (Grades 4 to 8) to a high of eight years in New Brunswick (Grades 3 to 10).

## Niveau secondaire

En 1970-71, la proportion des élèves au secondaire étudiant le français comme langue seconde s'établissait à 56%, l'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick enregistrant les taux de participation les plus élevés (tous supérieurs à 70%). En 1982-83, le taux de participation au secondaire a diminué dans chacune des neuf provinces, donnant un taux combiné de 37.4% (on note une baisse de 258,000 élèves apprenant le français au cours de cette période, alors que la clientèle scolaire potentielle a baissé de 17,000).

### Tendances dans l'étude des cours normaux de la langue seconde, 1982-83

Bien que l'évolution décrite selon le niveau soit utile, un examen des données selon l'année d'étude révèle une série de tendances que l'on ne pourrait discerner autrement.

**Tendance I - Participation.** En règle générale, au niveau élémentaire, le taux de participation est le plus faible en 1<sup>re</sup> année, atteignant une hausse dans la dernière année de l'élémentaire ou au début du secondaire. Par après, le taux de participation a diminué pour chaque année dans chaque province, de sorte que, pour la dernière année du niveau secondaire, le taux de participation le plus élevé s'établissait à 27% (en Nouvelle-Écosse).

**Tendance II - Concentration.** Lorsque les taux de participation atteignent 90%, le programme est, en pratique, obligatoire. Tel était le cas dans l'Île-du-Prince-Édouard (4<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> année), en Nouvelle-Écosse (7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année), au Nouveau-Brunswick (4<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> année) et en Ontario (6<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup> année). Toutes les provinces, sauf le Manitoba et l'Alberta, ont enregistré des taux de participation dépassant 75% dans une année ou plus.

Les taux de participation ont diminué sensiblement dans toutes les provinces, soit dans la 9<sup>e</sup>, soit dans la 10<sup>e</sup> année (8<sup>e</sup> année en Alberta). En fait, mis à part la 10<sup>e</sup> année au Nouveau-Brunswick, aucun taux de participation ne dépassait 50% après la 9<sup>e</sup> année.

**Tendance III - Continuité.** Tandis que toutes les provinces avaient un taux de participation particulièrement élevé dans une ou plusieurs années, plusieurs ont affiché des taux plutôt élevés pour une série d'années. Exception faite de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique, toutes les provinces avaient un taux d'au moins 50% pour cinq années d'études consécutives ou plus. Ces taux variaient de cinq ans en Ontario et au Manitoba (4<sup>e</sup> à 8<sup>e</sup>) à huit ans au Nouveau-Brunswick (3<sup>e</sup> à 10<sup>e</sup> année).



**Pattern IV - Time devoted to French.** In general, 8% to 9% of the school week was spent studying French at the elementary level. Percentages increased gradually at the secondary level to a high of 14% in Grades 11 and 12.

**Pattern V - Changing participation rates by grade.** In general, the proportion of students studying French increased from Grade 1 (22%) to Grade 7 (83%); the largest increase occurring between Grades 3 and 4. From Grades 8 to 12, the rate dropped 65 points; the largest decrease being 32 points between Grades 8 and 9.

### French Immersion Programmes

Before the creation of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism in 1970, the minority official languages (English in Quebec, French in the remaining provinces) were offered either as the language of instruction to the minority group or as a subject of study to the majority group. Since that time, a new programme termed immersion(1) has appeared in all provinces in varying degrees. The rapid growth of immersion programmes in recent years has had a strong impact on language education in Canada. This publication considers the programmes where the language of instruction is French, and where most students did not speak French when they began the programme. At the same time, including some students who had a knowledge of French before entering these programmes does not significantly alter the conclusions which follow.

In general, in the early elementary grades, almost all instruction is in the second language. As the students become more fluent in the minority language, more subjects are taught in the first language, English. The relative newness of immersion programmes encourages much experimentation.

In the 1982-83 school year, 89,000 students were enrolled in French immersion programmes between kindergarden and Grade 13. Enrolments were concentrated in the early years (see Text Table I) where implementation generally takes place. Therefore, the programmes are expanding due not only to the

(1) The objectives of the French programmes are to enable non-French-speaking children to become fluent in French by receiving much of their education in that language.

**Tendance IV - Temps consacré à l'étude du français.** En général, 8% à 9% de la semaine scolaire a été consacré au français au niveau élémentaire. Les pourcentages ont augmenté graduellement au niveau secondaire pour atteindre 14% dans la 11<sup>e</sup> et la 12<sup>e</sup> année.

**Tendance V - Variation des taux de participation selon l'année d'études.** En général, la proportion des élèves étudiant le français a augmenté de la 1<sup>re</sup> année (22%) à la 7<sup>e</sup> (83%), l'augmentation la plus forte étant enregistrée entre la 3<sup>e</sup> et la 4<sup>e</sup> année. De la 8<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, par contre, le taux de participation a baissé de 65 points, la diminution la plus forte (32 points) intervenant entre la 8<sup>e</sup> et la 9<sup>e</sup> année.

### Programmes d'immersion en français

Avant la création de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme en 1970, les langues officielles des minorités (anglais au Québec, français dans les autres provinces) étaient offertes soit comme langue d'enseignement au groupe minoritaire, soit comme matière de cours au groupe majoritaire. Depuis ce temps, un nouveau programme appelé immersion(1) a été mis sur pied dans toutes les provinces, à divers degrés. L'évolution rapide des programmes d'immersion au cours des dernières années a eu une influence marquée sur l'enseignement des langues au Canada. La présente publication porte sur les programmes d'enseignement en français, dont les étudiants inscrits ne parlaient pas français au début des cours. Par ailleurs, l'inclusion de quelques étudiants qui avaient une certaine connaissance du français au moment de leur inscription ne modifie pas de façon importante les conclusions qui suivent.

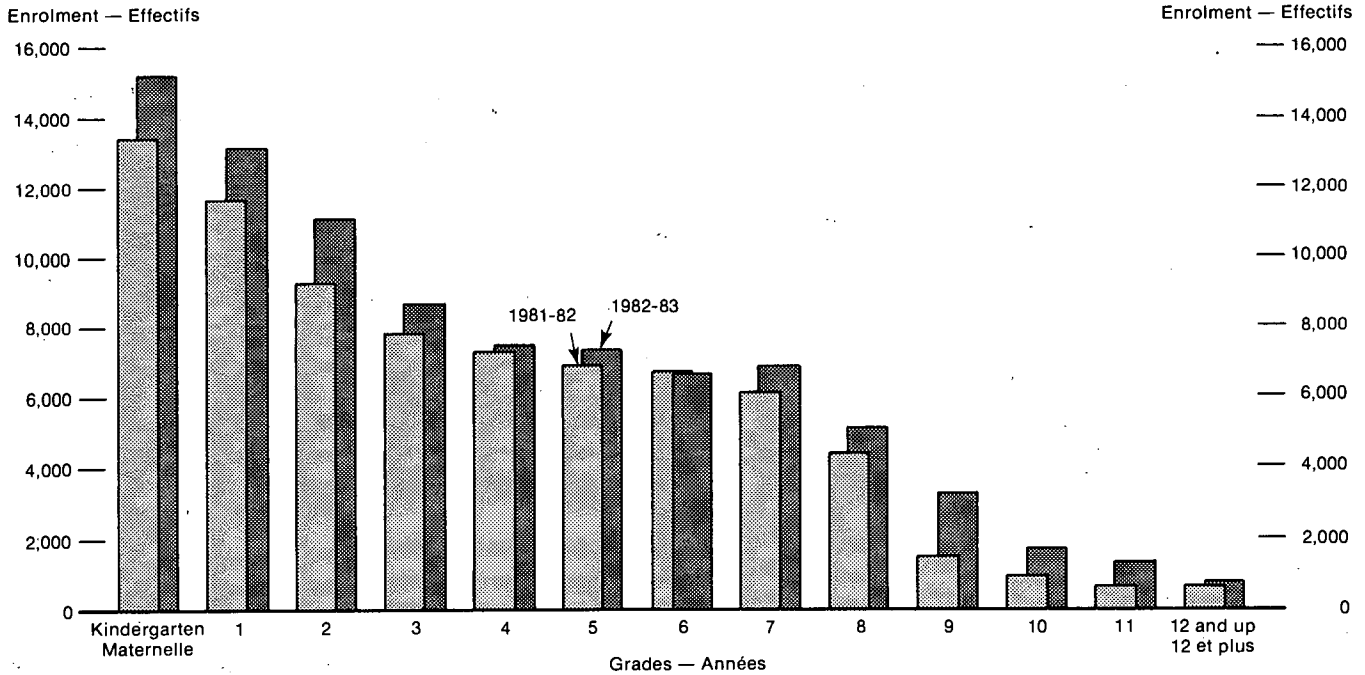
En règle générale, la presque totalité de l'enseignement se donne dans la langue seconde dans les premières années de l'élémentaire. Au fur et à mesure que les étudiants apprennent à connaître la langue seconde, d'autres matières sont enseignées dans la langue première, soit l'anglais. La nouveauté relative des programmes d'immersion favorise les expériences.

Au cours de l'année scolaire 1982-83, 89,000 élèves étaient inscrits à des programmes d'immersion en français entre la maternelle et la 13<sup>e</sup> année. Les effectifs étaient concentrés dans les premières années (voir le tableau explicatif I), où la mise sur pied a généralement lieu. Par conséquent, les programmes prennent de l'ampleur non

(1) Les programmes de français visent à permettre aux enfants non francophones d'apprendre à parler couramment le français en leur offrant la majeure partie de leur enseignement dans cette langue.

Figure III

**French Immersion Enrolments by Grade, Eight Provinces<sup>(1)</sup>, 1981-82 and 1982-83**  
**Effectifs par année, immersion en français, huit provinces<sup>(1)</sup>, 1981-82 et 1982-83**



(1) Excludes Alberta and Quebec.  
 (1) Exclut l'Alberta et le Québec.

addition of a new grade each year but also to the fact that the new group entering the programme is growing.

Considerable interprovincial variation occurred in the grades in which French immersion programmes were offered in 1982-83, and in the per cent of school week devoted to immersion by grade. As indicated in Text Table II, kindergarden (which accounted for 17% of total immersion) was offered in all provinces which have a provincial pre-elementary programme.

Between 64% and 84% of the school week was devoted to French instruction in the eight provinces. All provinces offered immersion programmes throughout the elementary grades for the first time in 1981-82.

seulement en raison de l'addition d'une nouvelle année d'étude à chaque année, mais également du fait que le nouveau groupe d'inscrivants au programme progresse aussi.

Il existait des variations considérables entre les provinces pour ce qui est des années offrant des programmes d'immersion en français en 1982-83 et quant au pourcentage de la semaine scolaire alloué à l'immersion selon l'année. Comme l'indique le tableau explicatif II, l'immersion était offerte au niveau de la maternelle (qui intervient pour 17% de l'immersion totale) dans toutes les provinces qui ont un programme préscolaire provincial.

Entre 64% et 84% de la semaine scolaire était consacrée à l'enseignement en français dans les huit provinces. Pour la première fois en 1981-82, toutes les provinces ont offert des programmes d'immersion à toutes les années de l'élémentaire.

TEXT TABLE I. Grade Proportions and Per Cent of School Week in French Immersion, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF I. Proportions des années d'études et pourcentage de la semaine scolaire dans les programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1982-83

Grade	Per cent of total immersion enrolments	Average per cent of school week
Année d'études	Pourcentage de l'effectif total du programme d'immersion	Pourcentage moyen de la semaine scolaire
K. - M.	17	85
1	15	83
2	12	78
3	10	72
4	8	67
5	8	56
6 and special - et spéciale	8	55
7	8	60
8	6	55
9-13 and special - et spéciale	8	34
<b>TOTAL</b>	<b>100</b>	<b>...</b>

TEXT TABLE II. Summary Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces, 1982-83

TABLEAU EXPLICATIF II. Statistiques sommaires sur les programmes d'immersion en français, huit provinces, 1982-83

Province	Number of schools offering immersion	Enrolments in immersion	Per cent of school week	Grades in which immersion offered
	Nombre d'écoles offrant des programmes d'immersion	Effectifs des programmes d'immersion	Pourcentage de la semaine scolaire	Années dans lesquelles les programmes d'immersion sont offerts
Newfoundland - Terre-Neuve	10	742	82	K.-10 - M.-10
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	16	1,644	69	1-12
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	15	869	80	P.-12
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	81	9,162	72	K.-12 - M.-12
Ontario	383	57,971	64	K.-13 - M.-13
Manitoba	50	7,580	79	K.-12 - M.-12
Saskatchewan	31	3,061	79	K.-12 - M.-12
British Columbia - Colombie-Britannique	76	8,184	84	K.-12 - M.-12
<b>TOTAL, 8 PROVINCES</b>	<b>662</b>	<b>89,213</b>	<b>69</b>	<b>...</b>

Detail on interprovincial variations by grade is provided in Table 6. While Ontario has 65% of all immersion students, the figure was much higher in Grade 11 (83%) and varied between 58% and 72% in the remaining grades. The second largest proportion of immersion enrolment (10%) was in New Brunswick, its largest share (22%) having occurred in Grade 9.

#### **Change in French Immersion Enrolments, 1981-82 to 1982-83(2)**

From 1981-82 to 1982-83, an additional 12,000 students enrolled in immersion programmes in the eight provinces representing an increase of 15% over the previous year. Prince Edward Island, Nova Scotia and Ontario registered increases below the national rate (12%, 1% and 8%, respectively). The remaining provinces registered increases ranging from 24% (in New Brunswick) to 41% (in Saskatchewan and British Columbia).

The number of schools offering immersion increased from 544 in 1981-82 to 662 in 1982-83. The Atlantic region had an increase of 21 schools (101 to 122); Ontario increased by 65 (318 to 383); and the Western provinces increased by 32 (125 to 157).

(2) Includes all provinces except Quebec and Alberta.

Le tableau 6 fournit des détails sur les variations entre les provinces selon l'année d'études. Bien que l'Ontario a englobé 43% de tous les élèves des programmes d'immersion, le chiffre était beaucoup plus élevé pour la 11<sup>e</sup> année (83%) et variait entre 58% et 72% dans les autres années. Le Nouveau-Brunswick est venu au deuxième rang (10%), la principale partie (22%) de ses effectifs se trouvaient en 9<sup>e</sup> année.

#### **Evolution des effectifs des programmes d'immersion en français, 1981-82 à 1982-83(2)**

Entre 1981-82 et 1982-83, le nombre d'élèves inscrits aux programmes d'immersion dans les huit provinces s'est accru de 12,000, soit une hausse de 15% de celle de l'année précédente. L'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle Écosse, et l'Ontario ont affiché des augmentations inférieures à la moyenne nationale (12%, 1% et 8%, respectivement). Le reste des provinces a enregistré des augmentations variant de 24% (au Nouveau-Brunswick) à 41% (en Saskatchewan et en Colombie-Britannique).

Le nombre d'écoles qui offrent des programmes d'immersion est passé de 544 en 1981-82 à 662 en 1982-83. Il a augmenté de 21 écoles dans la région de l'Atlantique (passant de 101 à 122); il a augmenté de 65 en Ontario (de 318 à 383); et il a augmenté de 32 dans les provinces de l'Ouest (de 125 à 157).

(2) Comprend toutes les provinces sauf le Québec et l'Alberta.

## SECTION II

### PROGRAMMES IN QUEBEC

#### Minority Language Education

The English minority in Quebec has, since Confederation, been guaranteed the right to an education in its own language. Both the Quebec Ministry of Education and local school boards are organized such that parallel administrations exist for the English and French systems.

Based on the most recent information available,(1) approximately 11% of the total elementary-secondary enrolment in Quebec had English as its mother tongue, while 12% of Quebec's students received their instruction in English.

In the Catholic school system, while nearly 93% of all students studied in French, nearly 68% of "anglo-catholics" were being educated in English and 99% of "franco-catholics" studied in French.

In the Protestant school system, while nearly 96% of all students studied in English, almost 100% of "anglo-protestants" and 81% of "franco-protestants" studied in English.

#### Second Language Education

The Quebec Ministry of Education makes English a compulsory subject of study for all students in the French school system from Grade 4 through graduation. For this reason, any changes in rates of participation in these programmes reflect demographic changes only. At the same time, the rate at the elementary level (48%) is underestimated insofar as a number of school boards in the French school system offer English prior to Grade 4. Data for these boards are unavailable and estimates are not made.

(1) Based on the report "La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79", by Claude St-Germain, 1980, and the report "La situation linguistique dans les établissements d'enseignement, 1982-83" by Danièle Côté and René LeCorre, 1983, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française.

### PROGRAMMES AU QUÉBEC

#### Enseignement dans la langue de la minorité

Depuis le début de la Confédération, on a garanti à la minorité anglophone du Québec le droit à l'instruction dans sa langue maternelle. Le ministère de l'Éducation du Québec et les commissions scolaires locales sont tous deux organisés de façon qu'il existe des administrations parallèles pour les systèmes anglais et français.

Basé sur les données les plus récentes(1), environ 11% des effectifs scolaires des niveaux élémentaire et secondaire au Québec ont eu l'anglais comme langue maternelle, tandis que 12% de l'effectif scolaire du Québec a reçu son instruction en anglais.

Dans le système scolaire catholique, tandis que 93% des élèves ont étudié en français, environ 68% des "anglo-catholiques" ont reçu leur instruction en anglais et 99% des "franco-catholiques" ont étudié en français.

Dans le système scolaire protestant, tandis que 96% des élèves ont étudié en anglais, presque 100% des "anglo-protestants" et 81% des "franco-protestants" ont étudié en anglais.

#### Enseignement de la langue seconde

Le ministère de l'Éducation du Québec fait de l'anglais une matière obligatoire pour tous les élèves dans le système scolaire français de la 4<sup>e</sup> à la 11<sup>e</sup> année. Pour cette raison, toutes les variations des taux de participation à ces programmes reflètent des variations démographiques seulement. En même temps, le taux au niveau élémentaire (48%) est sous-évalué, étant donné qu'un certain nombre de commissions scolaires du système scolaire français offre un cours d'anglais avant la 4<sup>e</sup> année. On ne dispose pas de données pour ces commissions et on n'a pas effectué d'estimations.

(1) D'après le rapport intitulé **La situation linguistique dans les écoles primaires et secondaires, 1971-72 à 1978-79**, par Claude St-Germain, 1980 et le rapport intitulé **La situation linguistique dans les établissements d'enseignement, 1982-83**, par Danièle Côté et René LeCorre, 1983, Gouvernement du Québec, Conseil de la langue française.

### Immersion Education

Although there are virtually no English immersion programmes in Quebec (the Ministry of Education estimated 100 students) there were more than 17,000 students enrolled in French immersion programmes. These programmes provide an opportunity for students whose mother tongue is not French to study French, the official majority language in Quebec.

In 1982-83, 56% (9,800) of the immersion students were enrolled at the elementary level, and 44% (7,600) at the secondary level. Most of these students were enrolled in schools in the Montréal region.

### Enseignement dans l'immersion

Bien que les programmes d'immersion en anglais étaient pratiquement inexistantes au Québec (le ministère de l'Éducation a estimé qu'environ 100 élèves étaient inscrits à ces programmes) plus que 17,000 élèves étaient inscrits aux programmes d'immersion en français. Ces programmes ont pour objectif de permettre, aux élèves dont la langue maternelle est autre que le français, d'apprendre le français, qui est la langue officielle de la minorité au Québec.

Au cours de l'année scolaire 1982-83, 56% des élèves inscrits à des programmes d'immersion en français étaient au niveau élémentaire (9,800 élèves) et 44% au niveau secondaire (7,600 élèves). La majorité de ces élèves étaient inscrits aux écoles dans la région de Montréal.

Statistical Tables

Tableaux statistiques





TABLE 1. Summary Statistics on Language Programmes, by Province and Level, 1982-83

TABLEAU 1. Statistiques sommaires sur les programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83

Province and level Province et niveau	Minority language programmes Programmes de la langue de la minorité		Second language programmes Programmes de la langue seconde						
	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Regular Cours normal		Immersion		Total		
			Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	Enrolment Effectif	Per cent of school week Pourcentage de la semaine scolaire	
Newfoundland - Terre-Neuve:									
K.-6 - M.-6	91	87	37,518	7	626	89	38,144	8	
7-12	32	91	34,457	11	116	43	34,573	11	
<b>Total</b>	<b>123</b>	<b>88</b>	<b>71,975</b>	<b>9</b>	<b>742</b>	<b>82</b>	<b>72,717</b>	<b>10</b>	
Prince Edward Island - Ile-du-Prince-Édouard:									
K.-6 - M.-6	250	88	6,598	6	1,300	77	7,898	18	
7-12	270	77	7,336	11	344	35	7,680	12	
<b>Total</b>	<b>520</b>	<b>82</b>	<b>13,934</b>	<b>9</b>	<b>1,644</b>	<b>69</b>	<b>15,578</b>	<b>15</b>	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:									
P.-6	2,524	80	44,588	7	769	86	45,357	9	
7-12	2,525	40	50,591	12	100	29	50,691	12	
<b>Total</b>	<b>5,049</b>	<b>60</b>	<b>95,179</b>	<b>10</b>	<b>869</b>	<b>80</b>	<b>96,048</b>	<b>10</b>	
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:									
K.-6 - M.-6	24,722	91	31,328	10	5,713	86	37,041	21	
7-12	23,472	87	30,579	15	3,449	50	34,028	18	
<b>Total</b>	<b>48,194</b>	<b>89</b>	<b>61,907</b>	<b>12</b>	<b>9,162</b>	<b>72</b>	<b>71,069</b>	<b>20</b>	
Ontario:									
K.-8 - M.-8	66,835	91	660,873	10	53,275	66	714,148	15	
9-13	27,160	67	177,381	14	4,696	30	182,077	15	
<b>Total</b>	<b>93,995</b>	<b>84</b>	<b>838,254</b>	<b>11</b>	<b>57,971</b>	<b>64</b>	<b>896,225</b>	<b>14</b>	
Manitoba:									
K.-6 - M.-6	3,505	74	46,174	8	6,367	82	52,541	17	
7-12	2,661	63	34,580	11	1,213	62	35,793	13	
<b>Total</b>	<b>6,166</b>	<b>69</b>	<b>80,754</b>	<b>9</b>	<b>7,580</b>	<b>79</b>	<b>88,334</b>	<b>15</b>	
Saskatchewan:									
K.-6 - M.-6	786	80	8,269	7	2,727	83	10,996	25	
7-12	429	31	38,224	9	334	49	38,558	10	
<b>Total</b>	<b>1,215</b>	<b>62</b>	<b>46,493</b>	<b>9</b>	<b>3,061</b>	<b>79</b>	<b>49,554</b>	<b>13</b>	
Alberta:									
K.-6 - M.-6	..	..	50,756	8	..	..	..	..	
7-12	..	..	55,428	11	..	..	..	..	
<b>Total</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>106,184</b>	<b>9</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	
British Columbia - Colombie-Britannique:									
K.-7 - M.-7	1,019	94	83,747	5	7,180	89	90,927	12	
8-12	24	77	75,414	11	1,004	45	76,418	12	
<b>Total</b>	<b>1,043</b>	<b>94</b>	<b>159,161</b>	<b>8</b>	<b>8,184</b>	<b>84</b>	<b>167,345</b>	<b>12</b>	
Total, 9 provinces(1):									
Elementary - Élémentaire	99,732	90	969,851	9	77,957	72	997,052	15	
Secondary - Secondaire	56,573	74	503,990	12	11,256	42	459,818	13	
<b>TOTAL</b>	<b>156,305</b>	<b>84</b>	<b>1,473,841</b>	<b>10</b>	<b>89,213</b>	<b>69</b>	<b>1,456,870</b>	<b>14</b>	
QuébecP:									
K.-6 - M.-6	65,436	..	228,750	10	--	--	228,750	10	
7-11	72,242	..	368,651	16	--	--	368,651	16	
<b>Total</b>	<b>137,678</b>	<b>..</b>	<b>597,401</b>	<b>14</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>597,401</b>	<b>14</b>	

(1) Alberta included in regular second language programme only. See "Limitations" and Table 11.

(1) Ne comprend l'Alberta que dans les cours normal de la langue seconde. Voir "limites" et le tableau 11.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1982-83

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
<b>Newfoundland - Terre-Neuve:</b>						
Elementary - Élémentaire	290	182	5	-	1	102
Secondary - Secondaire	149	141	2	-	1	5
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	204	149	2	-	-	53
<b>Total</b>	<b>643</b>	<b>472</b>	<b>9</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>160</b>
<b>Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:</b>						
Elementary - Élémentaire	23	12	11	-	-	-
Secondary - Secondaire	20	12	5	1	-	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	26	24	-	2	-	-
<b>Total</b>	<b>69</b>	<b>48</b>	<b>16</b>	<b>3</b>	<b>-</b>	<b>2</b>
<b>Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:</b>						
Elementary - Élémentaire	349	236	4	2	3	104
Secondary - Secondaire	116	108	-	-	6	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	113	92	1	5	13	2
<b>Total</b>	<b>578</b>	<b>436</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>22</b>	<b>108</b>
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick:</b>						
Elementary - Élémentaire	221	106	29	73	3	10
Secondary - Secondaire	99	43	25	27	2	2
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	130	53	25	51	1	-
<b>Total</b>	<b>450</b>	<b>202</b>	<b>79</b>	<b>151</b>	<b>6</b>	<b>12</b>
<b>Ontario:</b>						
Elementary - Élémentaire	4,213	2,945	342	284	17	625
Secondary - Secondaire	670	514	24	36	34	62
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	64	47	11	1	1	4
<b>Total</b>	<b>4,947</b>	<b>3,506</b>	<b>377</b>	<b>321</b>	<b>52</b>	<b>691</b>
<b>Manitoba:</b>						
Elementary - Élémentaire	391	240	29	11	1	110
Secondary - Secondaire	52	43	1	2	1	5
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	271	164	13	12	13	69
<b>Total</b>	<b>714</b>	<b>447</b>	<b>43</b>	<b>25</b>	<b>15</b>	<b>184</b>

See footnote(s) at end of table.  
Voir note(s) à la fin du tableau.

TABLE 2. Number of Public Schools Offering Language Programmes, by Province and Level, 1982-83 - Concluded

TABLEAU 2. Nombre d'écoles publiques offrant des programmes de langues, selon la province et le niveau, 1982-83 - fin

Province and level	Total number of public schools(1)	Regular second language only	Immersion(2)	Minority language only	Other combinations	No language programmes
Province et niveau	Nombre total d'écoles publiques(1)	Cours normal de la langue seconde seulement	Immersion(2)	Langue de la minorité seulement	Autres combinaisons	Aucun programme de langue
<b>Saskatchewan:</b>						
Elementary - Élémentaire	532	213	23	6	2	288
Secondary - Secondaire	49	41	2	-	3	3
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	384	220	-	2	13	149
<b>Total</b>	<b>965</b>	<b>474</b>	<b>25</b>	<b>8</b>	<b>18</b>	<b>440</b>
<b>Alberta:</b>						
Elementary - Élémentaire	647	275	..	..	51(3)	321
Secondary - Secondaire	265	215	..	..	8(3)	42
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	626	231	..	..	27(3)	368
<b>Total</b>	<b>1,538</b>	<b>721</b>	<b>(3)</b>	<b>(3)</b>	<b>86(3)</b>	<b>731</b>
<b>British Columbia - Colombie-Britannique:</b>						
Elementary - Élémentaire	1,211	713	53	6	17	422
Secondary - Secondaire	300	254	12	-	2	32
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	102	71	1	-	-	30
<b>Total</b>	<b>1,613</b>	<b>1,038</b>	<b>66</b>	<b>6</b>	<b>19</b>	<b>484</b>
<b>Total, 9 provinces:</b>						
Elementary - Élémentaire	7,877	4,922	496(3,4)	382(3,4)	95(3)	1,982
Secondary - Secondaire	1,720	1,371	71(3,4)	66(3,4)	57(3)	155
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	1,920	1,051	53(3,4)	73(3,4)	68(3)	675
<b>TOTAL</b>	<b>11,517</b>	<b>7,344</b>	<b>620(3,4)</b>	<b>521(3,4)</b>	<b>220(3)</b>	<b>2,812</b>
<b>QuébecP:</b>						
Elementary - Élémentaire	1,832	1,598	..	199	35	-
Secondary - Secondaire	556	451	..	102	3	-
Elementary-secondary - Élémentaire-secondaire	165	88	..	56	21	-
<b>Total</b>	<b>2,553</b>	<b>2,137</b>	<b>..</b>	<b>357</b>	<b>59</b>	<b>-</b>

(1) School levels given are as classified by the individual province. In Ontario, Manitoba and Saskatchewan, elementary schools are those having Grades 1-8; in British Columbia elementary schools contain Grades 1-7; in all other provinces elementary schools are those having Grades 1-6 (kindergarten is included if applicable). Secondary schools are therefore the remainder of the grades detailed above. An elementary and secondary school is a combination of the above definitions.

(1) Les niveaux scolaires donnés correspondent à la classification utilisée dans chaque province. Le niveau élémentaire va de la 1<sup>re</sup>-8<sup>e</sup> année en Ontario, au Manitoba et en Saskatchewan, de la 1<sup>re</sup>-7<sup>e</sup> année en Colombie-Britannique, et de la 1<sup>re</sup>-6<sup>e</sup> année dans toutes les autres provinces (la maternelle est incluse s'il y a lieu). Le niveau secondaire comprend donc les autres années d'études. Une école élémentaire-secondaire est une combinaison des définitions ci-dessus.

(2) With or without regular second language programmes.

(2) Avec ou sans les cours normaux de la langue seconde.

(3) Alberta does not provide separate data on minority language and second language immersion programmes.

(3) L'Alberta ne fournit pas de données distinctes sur les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité et d'immersion en langue seconde.

(4) Excludes Alberta.

(4) Ne comprend pas l'Alberta.

TABLE 3. Minority Language Education, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre-elementary	Grade						Elementary special	Subtotal 1-6 and special	
	Pré-scolaire	Année						Élé-mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
No.		1	2	3	4	5	6			
Newfoundland:										
1	Total school enrolment	10,586	10,534	10,763	10,893	11,091	11,565	12,133	5,559	72,538
2	Minority language enrolment	8	11	14	19	13	13	13	-	83
3	Per cent of school week	80	90	90	90	84	84	84	-	87
Prince Edward Island:										
4	Total school enrolment	39	2,103	1,978	2,027	2,055	2,112	2,256	108	12,639
5	Minority language enrolment	-	46	36	39	45	39	45	-	250
6	Per cent of school week	-	100	100	82	82	82	82	-	88
Nova Scotia:										
7	Total school enrolment	12,600	13,022	12,804	13,025	13,478	13,927	14,423	1,490	82,169
8	Minority language enrolment	306	319	346	370	364	385	401	33	2,218
9	Per cent of school week	94	92	84	77	73	71	72	90	78
New Brunswick:										
10	Total school enrolment	225	12,253	11,753	11,868	11,979	12,492	12,687	420	73,452
11	Minority language enrolment	21	4,250	4,023	4,075	4,027	4,028	4,186	112	24,701
12	Per cent of school week	100	98	98	89	88	87	86	94	91
Ontario:										
13	Total school enrolment	165,009	121,869	120,481	118,184	118,130	119,226	125,771	49,800	773,461
14	Minority language enrolment	12,261	7,030	6,837	6,849	6,424	6,414	6,667	1,793	42,014
15	Per cent of school week	88	90	90	90	91	91	92	93	91
Manitoba:										
16	Total school enrolment	15,695	15,392	15,201	14,962	14,784	14,966	15,293	1,870	92,468
17	Minority language enrolment	438	516	543	482	497	527	486	16	3,067
18	Per cent of school week	97	78	73	69	69	69	67	54	71
Saskatchewan:										
19	Total school enrolment	15,873	16,993	15,715	15,443	15,166	15,221	15,257	1,065	94,860
20	Minority language enrolment	136	154	132	99	84	88	93	-	650
21	Per cent of school week	99	90	77	75	75	63	64	-	76
British Columbia:										
22	Total school enrolment	36,162	37,036	36,465	35,731	35,495	36,590	38,423	5,078	224,818
23	Minority language enrolment	137	148	162	171	131	126	85	-	823
24	Per cent of school week	89	96	96	95	95	95	94	-	95
Total, 8(1) provinces:										
25	Total school enrolment	256,189	229,202	225,160	222,133	222,178	226,099	236,243	65,390	1,426,405
26	Minority language enrolment	13,307	12,474	12,093	12,104	11,585	11,620	11,976	1,954	73,806
27	Per cent of school week	89	92	92	88	88	88	88	93	90
Quebec:P										
28	Total school enrolment	94,853	93,032	91,259	86,047	84,171	84,384	92,274	-(2)	531,167
29	Minority language enrolment	7,997	8,145	8,263	8,952	9,359	10,438	12,282	-(2)	57,439
30	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	..

(1) Data for Alberta not available. See "Limitations" and Table 11.

(2) Quebec has 56,031 elementary special and 36,058 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 3. Enseignement dans la langue de la minorité, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade								Second- ary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	N <sup>o</sup>
Année		7	8	9	10	11	12	13	Secou- daire spéciale			
Terre-Neuve:												
12,272	12,132	11,654	10,300	10,083	76	-	2,876	59,393	142,517	Clientèle scolaire totale	1	
10	7	6	9	-	-	-	-	32	123	Effectif dans la langue de la minorité	2	
91	91	91	91	-	-	-	-	91	88	Pourcentage de la semaine scolaire	3	
Ile-du-Prince-Édouard:												
2,220	2,209	2,122	2,087	2,259	2,040	-	108	13,045	25,723	Clientèle scolaire totale	4	
45	49	46	52	37	41	-	-	270	520	Effectif dans la langue de la minorité	5	
70	70	80	80	80	80	-	-	77	82	Pourcentage de la semaine scolaire	6	
Nouvelle-Écosse:												
14,555	14,116	13,226	14,041	12,610	12,127	-	4,110	84,785	179,554	Clientèle scolaire totale	7	
537	455	452	404	324	315	-	38	2,525	5,049	Effectif dans la langue de la minorité	8	
46	41	39	39	37	37	-	42	40	60	Pourcentage de la semaine scolaire	9	
Nouveau-Brunswick:												
12,805	12,645	11,740	12,402	11,635	11,611	-	1,363	74,201	147,878	Clientèle scolaire totale	10	
4,245	4,066	3,631	3,968	3,526	3,659	-	377	23,472	48,194	Effectif dans la langue de la minorité	11	
84	84	84	91	91	92	-	87	87	89	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Ontario:												
129,283	123,211	143,762	141,500	126,081	123,966	60,639	1,952	850,394	1,788,864	Clientèle scolaire totale	13	
6,422	6,138	6,211	6,287	5,968	6,661	1,992	41	39,720	93,995	Effectif dans la langue de la minorité	14	
94	94	69	69	66	63	73	60	76	84	Pourcentage de la semaine scolaire	15	
Manitoba:												
16,085	15,087	14,687	15,177	14,087	15,035	-	2,132	92,290	200,453	Clientèle scolaire totale	16	
502	525	447	407	359	358	-	63	2,661	6,166	Effectif dans la langue de la minorité	17	
66	65	65	65	60	59	-	41	63	69	Pourcentage de la semaine scolaire	18	
Saskatchewan:												
15,705	15,547	14,911	14,181	14,010	13,968	-	2,253	90,575	201,308	Clientèle scolaire totale	19	
80	62	77	74	76	60	-	-	429	1,215	Effectif dans la langue de la minorité	20	
51	42	25	22	24	11	-	-	31	62	Pourcentage de la semaine scolaire	21	
Colombie-Britannique:												
40,248	41,258	38,992	37,847	36,496	36,387	-	8,128	239,356	500,336	Clientèle scolaire totale	22	
59	24	-	-	-	-	-	-	83	1,043	Effectif dans la langue de la minorité	23	
95	77	-	-	-	-	-	-	90	94	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Total, 8(1) provinces:												
243,173	236,205	251,094	247,535	227,261	215,210	60,639	22,922	1,504,039	3,186,633	Clientèle scolaire totale	25	
11,900	11,326	10,870	11,201	10,290	11,094	1,992	519	69,192	156,305	Effectif dans la langue de la minorité	26	
87	87	72	75	73	71	73	76	78	84	Pourcentage de la semaine scolaire	27	
Québec <sup>P</sup> :												
88,431	85,519	88,913	86,557	83,287	-	-	15,710(2)	448,417	1,074,437	Clientèle scolaire totale	28	
13,423	13,490	14,904	14,142	14,164	-	-	2,119(2)	72,242	137,678	Effectif dans la langue de la minorité	29	
..	..	..	..	..	-	-	..	..	..	Pourcentage de la semaine scolaire	30	

(1) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

(2) L'effectif scolaire du Québec inclut 56,031 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 36,058 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 4. Second Language Programmes, by Province and Level, 1970-71 and 1982-83

Province and level	1970-71(1)			1982-83				
	Eligible school enrolment Clientèle scolaire potentielle	Regular second language Cours normal de la langue seconde		Second language Langue seconde				
		Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	Regular - Cours normal		Immersion		
				Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	Enrolment Effectif	Participation rates Taux de participation	
No.								
<b>Newfoundland:</b>								
1	K.-6	101,877	21,835	21.4	37,518	45.5	626	0.8
2	7-12	58,853	37,895	64.4	34,457	58.2	116	0.2
3	<b>Total</b>	<b>160,730</b>	<b>59,730</b>	<b>37.2</b>	<b>71,975</b>	<b>50.8</b>	<b>742</b>	<b>0.5</b>
<b>Prince Edward Island:</b>								
4	K.-6	16,818	3,561	21.2	6,598	59.3	1,300	10.5
5	7-12	13,008	10,794	83.0	7,336	59.0	344	2.7
6	<b>Total</b>	<b>29,826</b>	<b>14,355</b>	<b>48.1</b>	<b>13,934</b>	<b>59.1</b>	<b>1,644</b>	<b>6.5</b>
<b>Nova Scotia:</b>								
7	P.-6	121,894	12,642	10.4	44,588	48.7	769	0.8
8	7-12	85,615	59,955	70.0	50,591	61.6	100	0.1
9	<b>Total</b>	<b>207,509</b>	<b>72,597</b>	<b>35.0</b>	<b>95,179</b>	<b>54.8</b>	<b>869</b>	<b>0.5</b>
<b>New Brunswick:</b>								
10	K.-6	61,923 <sup>F</sup>	37,305	60.2 <sup>F</sup>	31,328	72.4	5,713	11.7
11	7-12	53,310 <sup>F</sup>	42,708	80.1 <sup>F</sup>	30,579	64.7	3,449	6.8
12	<b>Total</b>	<b>115,233</b>	<b>80,013</b>	<b>69.4</b>	<b>61,907</b>	<b>68.4</b>	<b>9,162</b>	<b>9.2</b>
<b>Ontario:</b>								
13	K.-8	1,356,705 <sup>F</sup>	514,173 <sup>F</sup>	37.9 <sup>F</sup>	660,873	61.7	53,275	4.7
14	9-13	549,827	269,079	48.9	177,381	31.3	4,696	0.8
15	<b>Total</b>	<b>1,906,532<sup>F</sup></b>	<b>783,252<sup>F</sup></b>	<b>41.1<sup>F</sup></b>	<b>838,254</b>	<b>51.2</b>	<b>57,971</b>	<b>3.4</b>
<b>Manitoba:</b>								
16	K.-6	134,465	39,739	29.6	46,174	47.0	6,367	6.1
17	7-12	102,076	55,640	54.5	34,580	39.1	1,213	1.4
18	<b>Total</b>	<b>236,541</b>	<b>95,379</b>	<b>40.3</b>	<b>80,754</b>	<b>43.3</b>	<b>7,580</b>	<b>3.9</b>
<b>Saskatchewan:</b>								
19	K.-6	133,514	6,950	5.2	8,269	7.7	2,727	2.5
20	7-12	113,053	77,928	68.9	38,224	42.6	334	0.4
21	<b>Total</b>	<b>246,567</b>	<b>84,878</b>	<b>34.4</b>	<b>46,493</b>	<b>23.6</b>	<b>3,061</b>	<b>1.5</b>
<b>Alberta:</b>								
22	K.-6	230,433	58,235	25.3	50,756	22.2	..	..
23	7-12	195,554	80,607	41.2	55,428	27.1	..	..
24	<b>Total</b>	<b>425,987</b>	<b>138,842</b>	<b>32.6</b>	<b>106,184</b>	<b>24.5</b>	<b>..</b>	<b>..</b>
<b>British Columbia:</b>								
25	K.-7	333,340	18,558	5.6	83,747	28.6	7,180	2.4
26	8-12	193,651	127,293	65.7	75,414	38.1	1,004	0.5
27	<b>Total</b>	<b>526,991</b>	<b>145,851</b>	<b>27.7</b>	<b>159,161</b>	<b>32.4</b>	<b>8,184</b>	<b>1.6</b>
<b>Total, 9(2) provinces:</b>								
28	Elementary	2,490,969 <sup>F</sup>	712,998 <sup>F</sup>	28.6 <sup>F</sup>	969,851	47.9	77,957	4.2
29	Secondary	1,364,947 <sup>F</sup>	761,899 <sup>F</sup>	55.8	503,990	37.4	11,256	1.0
30	<b>TOTAL</b>	<b>3,855,916<sup>F</sup></b>	<b>1,424,897<sup>F</sup></b>	<b>38.3<sup>F</sup></b>	<b>1,473,841</b>	<b>43.7</b>	<b>89,213</b>	<b>2.9</b>
<b>Quebec:</b>								
31	K.-6	824,026	339,484	41.2	228,750	40.8	--	--
32	7-11	515,907	515,846	100.0	368,651	98.0	--	--
33	<b>Total</b>	<b>1,339,933</b>	<b>855,330</b>	<b>63.8</b>	<b>597,401</b>	<b>63.8</b>	<b>--</b>	<b>--</b>

(1) In 1970-71, the immersion programmes were practically non-existent.

(2) Data for Alberta are not available for immersion and participation index. See "Limitations".

TABLEAU 4. Programmes de la langue seconde, selon la province et le niveau, 1970-71 et 1982-83

1982-83		Participation index, total second language (1970-71 = 100)					Province et niveau	
Eligible school enrolment  Clientèle écolaire potentielle	Total second language	Indice de participation, langue seconde totale (1970-71 = 100)					No	
	Langue seconde totale	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83		
	Enrolment	Participation rates						
	Effectif	Taux de participation						
83,033	38,144	45.9	177	194	201	208	214	Terre-Neuve:
59,361	34,573	58.2	87	88	87	89	90	M.-6
								7-11
<b>142,394</b>	<b>72,717</b>	<b>51.1</b>	<b>122</b>	<b>128</b>	<b>130</b>	<b>134</b>	<b>137</b>	<b>Total</b>
12,428	7,898	63.6	290	290	296	302	300	Ile-du-Prince-Édouard:
12,775	7,680	60.1	74	73	70	71	72	M.-6
								7-12
<b>25,203</b>	<b>15,578</b>	<b>61.8</b>	<b>128</b>	<b>127</b>	<b>125</b>	<b>127</b>	<b>128</b>	<b>Total</b>
92,245	45,357	49.2	362	392	424	479	474	Nouvelle-Écosse:
82,260	50,691	61.6	91	89	89	88	88	P.-6
								7-12
<b>174,505</b>	<b>96,048</b>	<b>55.0</b>	<b>143</b>	<b>146</b>	<b>150</b>	<b>158</b>	<b>157</b>	<b>Total</b>
48,955	37,041	75.7	109 <sup>F</sup>	111 <sup>F</sup>	111 <sup>F</sup>	119 <sup>F</sup>	126	Nouveau-Brunswick:
50,729	34,028	67.1	87 <sup>F</sup>	88	85	83	84	M.-6
								7-12
<b>99,684</b>	<b>71,069</b>	<b>71.3</b>	<b>97</b>	<b>99</b>	<b>97</b>	<b>99</b>	<b>103</b>	<b>Total</b>
1,124,129	714,148	63.5	148 <sup>F</sup>	152 <sup>F</sup>	155 <sup>F</sup>	162 <sup>F</sup>	168	Ontario:
570,740	182,077	31.9	76	73	70	68	65	M.-8
								9-13
<b>1,694,869</b>	<b>896,225</b>	<b>52.9</b>	<b>121<sup>F</sup></b>	<b>122<sup>F</sup></b>	<b>123<sup>F</sup></b>	<b>126<sup>F</sup></b>	<b>129</b>	<b>Total</b>
104,658	52,541	50.2	141	143	153	159	170	Manitoba:
89,629	35,793	39.9	74	72	70	72	73	M.-6
								7-12
<b>194,287</b>	<b>88,334</b>	<b>45.5</b>	<b>101</b>	<b>101</b>	<b>104</b>	<b>108</b>	<b>113</b>	<b>Total</b>
109,947	10,996	10.0	131	126	132	153	192	Saskatchewan:
90,146	38,558	42.8	67	65	63	63	62	M.-6
								7-12
<b>200,093</b>	<b>49,554</b>	<b>24.8</b>	<b>74</b>	<b>72</b>	<b>70</b>	<b>70</b>	<b>72</b>	<b>Total</b>
..	..	..	..	..	..	..	..	Alberte:
..	..	..	..	..	..	..	..	M.-6
								7-12
<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>Total</b>
300,209	90,927	30.3	514	515	549	529	544	Colombie-Britannique:
199,084	76,418	38.4	66	69	68	70	58	M.-7
								8-12
<b>499,293</b>	<b>167,345</b>	<b>33.5</b>	<b>125</b>	<b>128</b>	<b>131</b>	<b>130</b>	<b>121</b>	<b>Total</b>
1,875,604	997,052	53.2	162 <sup>F</sup>	166 <sup>F</sup>	170 <sup>F</sup>	177 <sup>F</sup>	186	Total, 9(2) provinces:
1,154,724	459,818	39.8	75	74	72	72	71	Élémentaire
								Secondaire
<b>3,030,328</b>	<b>1,456,870</b>	<b>48.1</b>	<b>117<sup>F</sup></b>	<b>118<sup>F</sup></b>	<b>119<sup>F</sup></b>	<b>122<sup>F</sup></b>	<b>130</b>	<b>TOTAL</b>
560,584	228,750	40.8	90	90	90	103	99	Québec:
376,175	368,651	98.0	98	98	98	98	98	M.-6
								7-11
<b>936,759</b>	<b>597,401</b>	<b>63.8</b>	<b>101</b>	<b>100</b>	<b>98</b>	<b>102</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>

(1) En 1970-71, les programmes d'immersion étaient pratiquement inexistantes.

(2) Les données pour les programmes d'immersion et l'indice de participation en Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 5. Regular Second Language Programme, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special	
	Pré- scolaire	Année						Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
No.		1	2	3	4	5	6			
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	10,365	10,386	10,671	10,795	11,013	11,512	12,106	5,559	72,042
2	Enrolment in programme	371	1,287	1,577	3,277	9,324	10,011	10,554	1,117	37,147
3	Participation rate	3.6	12.4	14.8	30.4	84.7	87.0	87.2	20.1	51.6
4	Per cent of school week	4	4	4	5	7	7	8	7	7
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	39	1,771	1,698	1,751	1,808	1,881	2,072	108	11,089
6	Enrolment in programme	36	226	282	406	1,710	1,871	2,059	8	6,562
7	Participation rate	92.3	12.8	16.6	23.2	94.6	99.5	99.4	7.4	59.2
8	Per cent of school week	7	3	4	5	6	7	7	5	6
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	12,089	12,515	12,363	12,563	13,055	13,453	13,981	1,457	79,387
10	Enrolment in programme	1,609	2,370	3,154	5,414	10,015	10,663	11,260	103	42,979
11	Participation rate	13.3	18.9	25.5	43.1	76.7	79.3	80.5	7.1	54.1
12	Per cent of school week	5	5	5	7	7	8	9	9	7
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	185	6,595	6,535	6,878	7,270	7,728	7,743	308	43,057
14	Enrolment in programme	22	1,377	1,502	5,651	7,187	7,728	7,751(1)	110	31,306
15	Participation rate	11.9	20.9	23.0	82.2	98.9	100.0	100.0	35.7	72.7
16	Per cent of school week	6	6	6	8	10	10	11	6	10
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	142,006	107,274	106,930	105,789	106,667	107,547	114,311	47,911	696,429
18	Enrolment in programme	15,523	38,251	37,806	49,253	83,665	84,006	109,563	12,832	415,376
19	Participation rate	10.9	35.7	35.4	46.6	78.4	78.1	95.8	26.8	59.6
20	Per cent of school week	15	9	9	9	10	10	10	11	10
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	13,749	13,477	13,489	13,762	13,594	13,978	14,484	1,758	84,542
22	Enrolment in programme	1,369	4,524	5,062	6,107	9,271	9,774	10,004	63	44,805
23	Participation rate	10.0	33.6	37.5	44.4	68.2	69.9	69.1	3.6	53.0
24	Per cent of school week	5	5	6	6	10	9	8	5	8
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	14,953	16,203	15,148	15,057	14,825	14,916	15,053	1,065	92,267
26	Enrolment in programme	261	841	741	926	1,191	1,580	2,729	-	8,008
27	Participation rate	1.7	5.2	4.9	6.1	8.0	10.6	18.1	-	8.7
28	Per cent of school week	6	7	7	7	7	6	7	-	7
Alberta:										
29	Eligible school enrolment	23,539	35,976	34,004	33,008	32,304	32,723	33,723	3,776	205,514
30	Enrolment in programme	342	1,455	1,680	2,281	14,359	15,103	15,536	-	50,414
31	Participation rate	1.5	4.0	4.9	6.9	44.4	46.2	46.1	-	24.5
32	Per cent of school week	9	7	7	7	8	8	8	-	8
British Columbia:										
33	Eligible school enrolment	34,287	35,352	35,144	34,726	34,783	36,098	37,816	5,078	218,997
34	Enrolment in programme <sup>P</sup>	2,094	3,121	3,794	4,384	8,226	12,853	23,322	-	55,700
35	Participation rate	6.1	8.8	10.8	12.6	23.6	35.6	61.7	-	25.4
36	Per cent of school week	6	4	4	4	5	5	6	-	5
Total, 9 provinces:										
37	Eligible school enrolment	251,212	239,549	235,982	234,329	235,319	239,836	251,289	67,020	1,503,324
38	Enrolment in programme	21,627	53,452	55,598	77,699	144,948	153,589	192,778	14,233	692,297
39	Participation rate	8.6	22.3	23.6	33.2	61.6	64.0	76.7	21.2	46.1
40	Per cent of school week	12	8	8	8	9	9	9	11	9
Quebec: <sup>P</sup>										
41	Eligible school enrolment	86,856	84,887	82,996	77,095	74,812	73,946	79,992	-(2)	473,728
42	Enrolment in programme	..	..	..	..	74,812	73,946	79,992	-(2)	228,750
43	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	48.3
44	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	10

(1) New Brunswick has some special students that were included with the regular students in the regular second language programme.

(2) Quebec has 56,031 elementary special and 36,058 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.



TABLEAU 5. Cours normal de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade								Second-ary special	Subtotal 7-13 and special			
Année								Second-aire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale	Total	Province	
7	8	9	10	11	12	13						
No												
Terre-Neuve:												
12,218	12,100	11,622	10,270	10,083	76	-	2,876	59,245	141,652	Clientèle scolaire potentielle	1	
10,690	9,668	7,116	3,873	2,886	24	-	200	34,457	71,975	Effectif dans le programme	2	
87.5	79.9	61.2	37.7	28.6	31.6	-	7.0	58.2	50.8	Taux de participation	3	
10	11	11	12	13	12	-	10	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	4	
Île-du-Prince-Édouard:												
2,021	2,073	2,048	2,011	2,200	1,970	-	108	12,431	23,559	Clientèle scolaire potentielle	5	
1,985	1,991	1,808	752	497	303	-	-	7,336	13,934	Effectif dans le programme	6	
98.2	96.0	88.3	37.4	22.6	15.4	-	-	59.0	59.1	Taux de participation	7	
10	10	10	14	14	14	-	-	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	8	
Nouvelle-Écosse:												
14,013	13,642	12,759	13,615	12,261	11,798	-	4,072	82,160	173,636	Clientèle scolaire potentielle	9	
13,599	12,374	10,302	6,451	4,640	3,142	-	83	50,591	95,179	Effectif dans le programme	10	
97.0	90.7	80.7	47.4	37.8	26.6	-	2.0	61.6	54.8	Taux de participation	11	
11	11	12	14	14	14	-	14	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12	
Nouveau-Brunswick:												
7,257	7,722	7,400	8,127	8,029	7,928	-	817	47,280	90,522	Clientèle scolaire potentielle	13	
7,138	7,593	7,206	4,691	2,412	1,389	-	150	30,579	61,907	Effectif dans le programme	14	
98.4	98.3	97.4	57.7	30.0	17.5	-	18.4	64.7	68.4	Taux de participation	15	
14	14	14	16	16	16	-	11	15	12	Pourcentage de la semaine scolaire	16	
Ontario:												
118,600	113,819	135,593	134,235	118,976	117,019	58,310	1,911	798,463	1,636,898	Clientèle scolaire potentielle	17	
117,512	112,462	63,807	47,899	30,841	23,021	11,772	41	407,355	838,254	Effectif dans le programme	18	
99.1	98.8	47.1	35.7	25.9	19.7	20.2	2.1	51.0	51.2	Taux de participation	19	
11	11	13	13	15	15	19	13	13	11	Pourcentage de la semaine scolaire	20	
Manitoba:												
15,064	14,225	14,022	14,693	13,690	14,653	-	2,069	88,416	186,707	Clientèle scolaire potentielle	21	
10,844	8,854	6,807	3,915	2,451	1,697	-	12	34,580	80,754	Effectif dans le programme	22	
72.0	62.2	48.5	26.6	17.9	11.6	-	0.6	39.1	43.3	Taux de participation	23	
10	10	11	14	14	14	-	9	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	24	
Saskatchewan:												
15,524	15,407	14,801	14,041	13,898	13,888	-	2,253	89,812	197,032	Clientèle scolaire potentielle	25	
12,136	11,350	7,747	3,360	2,118	1,513	-	-	38,224	46,493	Effectif dans le programme	26	
78.2	73.7	52.3	23.9	15.2	10.9	-	-	42.6	23.6	Taux de participation	27	
9	9	10	10	10	10	-	-	9	9	Pourcentage de la semaine scolaire	28	
Alberta:												
35,082	33,864	32,632	32,858	30,857	31,877	-	7,635	204,805	433,858	Clientèle scolaire potentielle	29	
15,474	10,514	8,396	10,412	6,775	3,852	-	5	55,428	106,184	Effectif dans le programme	30	
44.1	31.0	25.7	31.7	22.0	12.1	-	0.1	27.1	24.5	Taux de participation	31	
10	10	10	13	13	13	-	18	11	9	Pourcentage de la semaine scolaire	32	
Colombie-Britannique:												
39,745	40,795	38,705	37,626	36,457	36,369	-	8,128	237,825	491,109	Clientèle scolaire potentielle	33	
25,953	30,622	18,469	13,728	9,235	3,360	-	-	101,367	159,161	Effectif dans le programme <sup>P</sup>	34	
65.3	75.1	47.7	36.5	25.3	9.2	-	-	42.6	32.4	Taux de participation	35	
6	11	11	12	12	12	-	-	10	8	Pourcentage de la semaine scolaire	36	
Total, 9 provinces:												
259,524	253,647	269,582	267,476	246,451	235,578	58,310	29,869	1,620,437	3,374,973	Clientèle scolaire potentielle	37	
215,331	205,428	131,658	95,081	61,855	38,301	11,772	491	759,917	1,473,841	Effectif dans le programme	38	
83.0	81.0	48.8	35.5	25.1	16.3	20.2	1.6	46.9	43.7	Taux de participation	39	
10	11	12	13	14	14	19	11	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	40	
Québec <sup>P</sup> :												
75,008	72,029	74,009	72,415	69,123	-	-	13,591(2)	376,175	936,759	Clientèle scolaire potentielle	41	
73,508	70,588	72,529	70,967	67,739	-	-	13,320(2)	368,651	597,401	Effectif dans le programme	42	
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	63.8	Taux de participation	43	
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	44	

(1) Au Nouveau-Brunswick quelques étudiants inscrits dans les programmes spéciaux ont été inclus avec les étudiants réguliers inscrits dans le programme de cours normal.  
 (2) L'effectif scolaire du Québec inclut 56,031 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 36,058 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 6. Second Language Immersion(1) Programme, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade						Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special	
	Pré- scolaire	Année						Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
No.		1	2	3	4	5	6			
<b>Newfoundland:</b>										
1	Eligible school enrolment	10,578	10,523	10,749	10,874	11,078	11,552	12,120	5,559	72,455
2	Enrolment in programme	213	137	78	79	65	40	14	-	413
3	Participation rate	2.0	1.3	0.7	0.7	0.6	0.3	0.1	-	0.6
4	Per cent of school week	95	96	96	77	74	70	55	-	85
<b>Prince Edward Island:</b>										
5	Eligible school enrolment	39	2,057	1,942	1,988	2,010	2,073	2,211	108	12,389
6	Enrolment in programme	-	286	244	237	202	192	139	-	1,300
7	Participation rate	-	13.9	12.6	11.9	10.0	9.3	6.3	-	10.5
8	Per cent of school week	-	94	94	78	74	54	50	-	77
<b>Nova Scotia:</b>										
9	Eligible school enrolment	12,294	12,703	12,458	12,655	13,114	13,542	14,022	1,457	79,951
10	Enrolment in programme	205	188	95	92	59	89	41	-	564
11	Participation rate	1.7	1.5	0.8	0.7	0.4	0.7	0.3	-	0.7
12	Per cent of school week	100	96	94	75	67	67	53	-	81
<b>New Brunswick:</b>										
13	Eligible school enrolment	204	8,003	7,730	7,793	7,952	8,464	8,501	308	48,751
14	Enrolment in programme	19	1,408	1,195	915	682	736	758	-	5,694
15	Participation rate	9.3	17.6	15.5	11.7	8.6	8.7	8.9	-	11.7
16	Per cent of school week	100	94	93	94	82	71	66	-	86
<b>Ontario:</b>										
17	Eligible school enrolment	152,748	114,839	113,644	111,335	111,706	112,812	119,104	48,007	731,447
18	Enrolment in programme	10,742	7,565	6,714	5,546	5,039	5,265	4,793	96	35,018
19	Participation rate	7.0	6.6	5.9	5.0	4.5	4.7	4.0	0.2	4.8
20	Per cent of school week	80	77	71	66	63	51	49	46	64
<b>Manitoba:</b>										
21	Eligible school enrolment	15,257	14,876	14,658	14,480	14,287	14,439	14,807	1,854	89,401
22	Enrolment in programme	1,508	1,399	1,169	718	693	461	323	96	4,859
23	Participation rate	9.9	9.4	8.0	5.0	4.9	3.2	2.2	5.2	5.4
24	Per cent of school week	99	79	77	78	77	77	77	50	77
<b>Saskatchewan:</b>										
25	Eligible school enrolment	15,737	16,839	15,583	15,344	15,082	15,133	15,164	1,065	94,210
26	Enrolment in programme	784	636	435	287	257	217	111	-	1,943
27	Participation rate	5.0	3.8	2.8	1.9	1.7	1.4	0.7	-	2.1
28	Per cent of school week	96	88	77	73	69	67	66	-	77
<b>British Columbia:</b>										
29	Eligible school enrolment	36,025	36,888	36,303	35,560	35,364	36,464	38,338	5,078	223,995
30	Enrolment in programme	1,738	1,536	1,159	834	581	366	522	-	4,998
31	Participation rate	4.8	4.2	3.2	2.3	1.6	1.0	1.4	-	2.2
32	Per cent of school week	97	98	98	83	72	66	77	-	88
<b>Total, 8(2) provinces:</b>										
33	Eligible school enrolment	242,882	216,728	213,067	210,029	210,593	214,479	224,267	63,436	1,352,599
34	Enrolment in programme	15,209	13,155	11,089	8,708	7,578	7,366	6,701	192	54,789
35	Participation rate	6.3	6.1	5.2	4.1	3.6	3.4	3.0	0.3	4.1
36	Per cent of school week	85	83	78	72	67	56	55	48	71

(1) In Quebec, virtually no English immersion exists.

(2) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

TABEAU 6. Programme d'immersion(1) dans la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade							Secondary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province	No
Année											
7	8	9	10	11	12	13	Secondaire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale			
Terre-Neuve:											
12,262	12,125	11,648	10,291	10,083	76	-	2,876	59,361	142,394	Clientèle scolaire potentielle	1
44	25	26	21	-	-	-	-	116	742	Effectif dans le programme	2
0.4	0.2	0.2	0.2	-	-	-	-	0.2	0.5	Taux de participation	3
51	57	29	29	-	-	-	-	43	82	Pourcentage de la semaine scolaire	4
Île-du-Prince-Édouard:											
2,175	2,160	2,076	2,035	2,222	1,999	-	108	12,775	25,203	Clientèle scolaire potentielle	5
154	87	28	24	22	29	-	-	344	1,644	Effectif dans le programme	6
7.1	4.0	1.3	1.2	1.0	1.5	-	-	2.7	6.5	Taux de participation	7
49	29	35	17	17	17	-	-	35	69	Pourcentage de la semaine scolaire	8
Nouvelle-Écosse:											
14,018	13,661	12,774	13,637	12,286	11,812	-	4,072	82,260	174,505	Clientèle scolaire potentielle	9
5	19	15	22	25	14	-	-	100	869	Effectif dans le programme	10
--	0.1	0.1	0.2	0.2	0.1	-	-	0.1	0.5	Taux de participation	11
29	29	29	29	29	29	-	-	29	80	Pourcentage de la semaine scolaire	12
Nouveau-Brunswick:											
8,560	8,579	8,109	8,434	8,109	7,952	-	986	50,729	99,684	Clientèle scolaire potentielle	13
1,303	857	709	307	80	24	-	169	3,449	9,162	Effectif dans le programme	14
15.2	10.0	8.7	3.6	1.0	0.3	-	17.1	6.8	9.2	Taux de participation	15
64	55	34	35	32	33	-	29	50	72	Pourcentage de la semaine scolaire	16
Ontario:											
122,861	117,073	137,551	135,213	120,113	117,305	58,647	1,911	810,674	1,694,869	Clientèle scolaire potentielle	17
4,261	3,254	1,958	978	1,137	286	337	-	12,211	57,971	Effectif dans le programme	18
3.5	2.8	1.4	0.7	0.9	0.2	0.6	-	1.5	3.4	Taux de participation	19
58	57	31	31	30	29	31	-	47	64	Pourcentage de la semaine scolaire	20
Manitoba:											
15,583	14,562	14,240	14,770	13,728	14,677	-	2,069	89,629	194,287	Clientèle scolaire potentielle	21
519	337	218	77	38	24	-	-	1,213	7,580	Effectif dans le programme	22
3.3	2.3	1.5	0.5	0.3	0.2	-	-	1.4	3.9	Taux de participation	23
65	63	62	48	48	43	-	-	62	79	Pourcentage de la semaine scolaire	24
Saskatchewan:											
15,625	15,485	14,834	14,107	13,934	13,908	-	2,253	90,146	200,093	Clientèle scolaire potentielle	25
101	78	33	66	36	20	-	-	334	3,061	Effectif dans le programme	26
0.6	0.5	0.2	0.5	0.3	0.1	-	-	0.4	1.5	Taux de participation	27
54	54	50	38	43	43	-	-	49	79	Pourcentage de la semaine scolaire	28
Colombie-Britannique:											
40,189	41,234	38,992	37,847	36,496	36,387	-	8,128	239,273	499,293	Clientèle scolaire potentielle	29
444	439	287	221	39	18	-	-	1,448	8,184	Effectif dans le programme	30
1.1	1.1	0.7	0.6	0.1	--	-	-	0.6	1.6	Taux de participation	31
71	40	44	50	63	63	-	-	53	84	Pourcentage de la semaine scolaire	32
Total, 8(2) provinces:											
231,273	224,879	240,224	236,334	216,971	204,116	58,647	22,403	1,434,847	3,030,328	Clientèle scolaire potentielle	33
6,831	5,096	3,274	1,716	1,377	415	337	169	19,215	89,213	Effectif dans le programme	34
3.0	2.3	1.4	0.7	0.6	0.2	0.6	0.8	1.3	2.9	Taux de participation	35
60	55	35	35	32	31	31	29	49	69	Pourcentage de la semaine scolaire	36

(1) Au Québec les programmes d'immersion en anglais sont pratiquement inexistantes.

(2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.

TABLE 7. Total Second Language Programmes, by Province and Grade, 1982-83

Province	Pre- elementary	Grade					Ele- mentary special	Subtotal 1-6 and special		
	Pré- scolaire	1	2	3	4	5	6	Élé- mentaire spéciale	Total partiel 1-6 et spéciale	
No.										
Newfoundland:										
1	Eligible school enrolment	10,578	10,523	10,749	10,874	11,078	11,552	12,120	5,559	72,455
2	Enrolment in programmes	584	1,424	1,655	3,356	9,389	10,051	10,568	1,117	37,560
3	Participation rate	5.5	13.5	15.4	30.9	84.8	87.0	87.2	20.1	51.8
4	Per cent of school week	37	13	9	7	7	7	8	7	8
Prince Edward Island:										
5	Eligible school enrolment	39	2,057	1,942	1,988	2,010	2,073	2,211	108	12,389
6	Enrolment in programmes	36	512	526	643	1,912	2,063	2,198	8	7,862
7	Participation rate	92.3	24.9	27.1	32.3	95.1	99.5	99.4	7.4	63.5
8	Per cent of school week	7	54	46	32	14	11	10	5	18
Nova Scotia:										
9	Eligible school enrolment	12,294	12,703	12,458	12,655	13,114	13,542	14,022	1,457	79,951
10	Enrolment in programmes	1,814	2,558	3,249	5,506	10,074	10,752	11,301	103	43,543
11	Participation rate	14.8	20.1	26.1	43.5	76.8	79.4	80.6	7.1	54.5
12	Per cent of school week	16	12	8	8	8	8	9	9	8
New Brunswick:										
13	Eligible school enrolment	204	8,003	7,730	7,793	7,952	8,464	8,501	308	48,751
14	Enrolment in programmes	41	2,785	2,697	6,566	7,869	8,464	8,509(1)	110	37,000
15	Participation rate	20.1	34.8	34.9	84.3	99.0	100.0	100.0	35.7	75.9
16	Per cent of school week	50	51	45	20	16	16	16	6	21
Ontario:										
17	Eligible school enrolment	152,748	114,839	113,644	111,335	111,706	112,812	119,104	48,007	731,447
18	Enrolment in programmes	26,265	45,816	44,520	54,799	88,704	89,271	114,356	12,928	450,394
19	Participation rate	17.2	39.9	39.2	49.2	79.4	79.1	96.0	26.9	61.6
20	Per cent of school week	42	20	18	15	13	12	12	11	14
Manitoba:										
21	Eligible school enrolment	15,257	14,876	14,658	14,480	14,287	14,439	14,807	1,854	89,401
22	Enrolment in programmes	2,877	5,923	6,231	6,825	9,964	10,235	10,327	159	49,664
23	Participation rate	18.9	39.8	42.5	47.1	69.7	70.9	69.7	8.6	55.6
24	Per cent of school week	54	23	19	13	15	12	10	32	15
Saskatchewan:										
25	Eligible school enrolment	15,737	16,839	15,583	15,344	15,082	15,133	15,164	1,065	94,210
26	Enrolment in programmes	1,045	1,477	1,176	1,213	1,448	1,797	2,840	-	9,951
27	Participation rate	6.6	8.8	7.5	7.9	9.6	11.9	18.7	-	10.6
28	Per cent of school week	74	42	33	23	18	14	9	-	20
British Columbia:										
29	Eligible school enrolment	36,025	36,888	36,303	35,560	35,364	36,464	38,338	5,078	223,995
30	Enrolment in programmes	3,832	4,657	4,953	5,218	8,807	13,219	23,844	-	60,698
31	Participation rate	10.6	12.6	13.6	14.7	24.9	36.3	62.2	-	27.1
32	Per cent of school week	48	35	26	17	9	7	7	-	12
Total, 8(2) provinces:										
33	Eligible school enrolment	242,882	216,728	213,067	210,029	210,593	214,479	224,267	63,436	1,352,599
34	Enrolment in programmes	36,494	65,152	65,007	84,126	138,167	145,852	183,943	14,425	696,672
35	Participation rate	15.0	30.1	30.5	40.1	65.6	68.0	82.0	22.7	51.5
36	Per cent of school week	43	23	20	15	13	11	11	11	14
Quebec:(3)P										
37	Eligible school enrolment	86,856	84,887	82,996	77,095	74,812	73,946	79,992	-(4)	473,728
38	Enrolment in programmes	..	..	..	..	74,812	73,946	79,992	-(4)	228,750
39	Participation rate	..	..	..	..	100.0	100.0	100.0	-	48.3
40	Per cent of school week	..	..	..	..	..	..	..	-	10

(1) New Brunswick has some special students that were included with the regular students in the regular second language programme.

(2) Data for Alberta are not available. See "Limitations" and Table 11.

(3) Does not include English immersion programmes which are virtually non-existent.

(4) Quebec has 56,031 elementary special and 36,058 secondary special that are distributed among the grades. The number within each grade cannot be determined.

TABLEAU 7. Programmes totaux de la langue seconde, selon la province et l'année d'études, 1982-83

Grade								Secondary special	Subtotal 7-13 and special	Total	Province		No
Année								Secon- daire spéciale	Total partiel 7-13 et spéciale				
7	8	9	10	11	12	13							
Terre-Neuve:													
12,262	12,125	11,648	10,291	10,083	76	-	2,876	59,361	142,394	Clientèle scolaire potentielle	1		
10,734	9,693	7,142	3,894	2,886	24	-	200	34,573	72,717	Effectif dans les programmes	2		
87.5	79.9	61.3	37.8	28.6	31.6	-	7.0	58.2	51.1	Taux de participation	3		
10	11	12	12	13	12	-	10	11	10	Pourcentage de la semaine scolaire	4		
Ile-du-Prince-Édouard:													
2,175	2,160	2,076	2,035	2,222	1,999	-	108	12,775	25,203	Clientèle scolaire potentielle	5		
2,139	2,078	1,836	776	519	332	-	-	7,680	15,578	Effectif dans les programmes	6		
98.3	96.2	88.4	38.1	23.4	16.6	-	-	60.1	61.8	Taux de participation	7		
12	10	11	14	14	14	-	-	12	15	Pourcentage de la semaine scolaire	8		
Nouvelle-Écosse:													
14,018	13,661	12,774	13,637	12,286	11,812	-	4,072	82,260	174,505	Clientèle scolaire potentielle	9		
13,604	12,393	10,317	6,473	4,665	3,156	-	83	50,691	96,048	Effectif dans les programmes	10		
97.0	90.7	80.8	47.5	38.0	26.7	-	2.0	61.6	55.0	Taux de participation	11		
11	11	12	14	14	14	-	14	12	10	Pourcentage de la semaine scolaire	12		
Nouveau-Brunswick:													
8,560	8,579	8,109	8,434	8,109	7,952	-	986	50,729	99,684	Clientèle scolaire potentielle	13		
8,441	8,450	7,915	4,998	2,492	1,413	-	319	34,028	71,069	Effectif dans les programmes	14		
98.6	98.5	97.6	59.3	30.7	17.8	-	32.4	67.1	71.3	Taux de participation	15		
22	18	16	18	17	17	-	20	18	20	Pourcentage de la semaine scolaire	16		
Ontario:													
122,861	117,073	137,551	135,213	120,113	117,305	58,647	1,911	810,674	1,694,869	Clientèle scolaire potentielle	17		
121,773	115,716	65,765	48,877	31,978	23,307	12,109	41	419,566	896,225	Effectif dans les programmes	18		
99.1	98.8	47.8	36.1	26.6	19.9	20.6	2.1	51.8	52.9	Taux de participation	19		
13	12	14	14	16	16	19	13	14	15	Pourcentage de la semaine scolaire	20		
Manitoba:													
15,583	14,562	14,240	14,770	13,728	14,677	-	2,069	89,629	194,287	Clientèle scolaire potentielle	21		
11,363	9,191	7,025	3,992	2,489	1,721	-	12	35,793	88,334	Effectif dans les programmes	22		
72.9	63.1	49.3	27.0	18.1	11.7	-	0.6	39.9	45.5	Taux de participation	23		
13	12	13	15	15	15	-	9	13	15	Pourcentage de la semaine scolaire	24		
Saskatchewan:													
15,625	15,485	14,834	14,107	13,934	13,908	-	2,253	90,146	200,093	Clientèle scolaire potentielle	25		
12,237	11,428	7,780	3,426	2,154	1,533	-	-	38,598	49,594	Effectif dans les programmes	26		
78.3	73.8	52.4	24.3	15.5	11.0	-	-	42.8	24.8	Taux de participation	27		
9	9	10	11	11	11	-	-	10	13	Pourcentage de la semaine scolaire	28		
Colombie-Britannique:													
40,189	41,234	38,992	37,847	36,496	36,387	-	8,128	239,273	499,293	Clientèle scolaire potentielle	29		
26,397	31,061	18,756	13,949	9,274	3,378	-	-	102,815	167,345	Effectif dans les programmes	30		
65.7	75.3	48.1	36.9	25.4	9.3	-	-	43.0	33.5	Taux de participation	31		
7	11	12	12	12	12	-	-	10	12	Pourcentage de la semaine scolaire	32		
Total, 8(2) provinces:													
231,273	224,879	240,224	236,334	216,971	204,116	58,647	22,403	1,434,847	3,030,328	Clientèle scolaire potentielle	33		
206,688	200,010	126,536	86,385	56,457	34,864	12,109	655	723,704	1,456,870	Effectif dans les programmes	34		
89.4	88.9	52.7	36.6	26.0	17.1	20.6	2.9	50.4	48.1	Taux de participation	35		
12	12	13	14	15	15	19	16	13	14	Pourcentage de la semaine scolaire	36		
Québec(3)P:													
75,008	72,029	74,009	72,415	69,123	-	-	13,591(4)	376,175	936,759	Clientèle scolaire potentielle	37		
73,508	70,588	72,529	70,967	67,739	-	-	13,320(4)	368,651	597,401	Effectif dans les programmes	38		
98.0	98.0	98.0	98.0	98.0	-	-	98.0	98.0	63.8	Taux de participation	39		
16	16	16	16	16	-	-	16	16	14	Pourcentage de la semaine scolaire	40		

(1) Au Nouveau-Brunswick quelques étudiants inscrits dans les programmes spéciaux ont été inclus avec les étudiants réguliers inscrits dans la programme de cours normal.  
 (2) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites" et le tableau 11.  
 (3) Ne comprend pas les programmes d'immersion en anglais qui sont pratiquement inexistantes.  
 (4) L'effectif scolaire du Québec inclut 56,031 étudiants inscrits dans des programmes spéciaux au niveau élémentaire et 36,058 au niveau secondaire. Le nombre d'effectifs selon l'année d'études ne peut pas être déterminé.

TABLE 8. Historical Statistics on Enrolment and Language Programmes(1) in Public Schools, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83

No.	1970-71	1971-72	1976-77	1977-78	1978-79
Newfoundland:					
1 Total school enrolment	160,915	162,818	157,686	156,168	153,174
2 Second language enrolment	59,730	62,445(2)	67,252	67,791	69,202
3 Minority language enrolment	185	50(2)	200	180	208
Prince Edward Island:					
4 Total school enrolment	30,622	30,570	27,903	27,628	27,793
5 Second language enrolment	14,355	13,122	16,507	16,495	16,686
6 Minority language enrolment	796	1,660	684	632	621
Nova Scotia:					
7 Total school enrolment	214,897	214,780	201,279	198,097	194,038
8 Second language enrolment	72,597	77,812(2)	87,450	88,991	94,247
9 Minority language enrolment	7,388	7,332(2)	5,541	5,896	5,488
New Brunswick:					
10 Total school enrolment	175,912	175,997	163,520	162,229	159,467
11 Second language enrolment	80,013	76,407	73,430	70,629	72,865
12 Minority language enrolment	60,679	59,530	53,813	53,101	51,714
Ontario:					
13 Total school enrolment	2,022,401	2,031,360	1,973,140	1,950,308 <sup>r</sup>	1,909,145
14 Second language enrolment	783,252 <sup>r</sup>	812,891 <sup>r</sup>	852,184	883,269	896,835
15 Minority language enrolment	115,869 <sup>r</sup>	115,515 <sup>r</sup>	106,099	103,391	100,887
Manitoba:					
16 Total school enrolment	246,946	244,452	225,698	221,408	215,663
17 Second language enrolment	95,379	93,803(2)	86,311	85,619	85,138
18 Minority language enrolment	10,405	10,151(2)	8,543	8,203	7,633
Saskatchewan:					
19 Total school enrolment	247,332	243,579	219,191	216,248	211,606
20 Second language enrolment	84,878	76,401(2)	57,023	53,804	53,816
21 Minority language enrolment	765	807(2)	1,226	1,384	1,735
British Columbia:					
22 Total school enrolment	526,991	524,305	536,237	527,769	517,786
23 Second language enrolment	145,851	155,146	153,851	161,110	179,646
24 Minority language enrolment	-	-	-	-	-
Total, 8(3) provinces:					
25 Total school enrolment	3,626,016	3,627,861	3,504,654	3,459,855 <sup>r</sup>	3,388,672
26 Second language enrolment	1,336,055 <sup>r</sup>	1,368,027(2) <sup>r</sup>	1,394,008	1,427,708	1,468,435
27 Minority language enrolment	196,087 <sup>r</sup>	195,045(2) <sup>r</sup>	176,106	172,787	168,286
Quebec:					
28 Total school enrolment	1,588,788	1,556,374	1,320,724	1,260,983	1,215,133
29 Second language enrolment	855,330	854,730(2)	706,463	678,664	658,533
30 Minority language enrolment	248,855	241,194	221,237	207,230	189,257

(1) Comparable data for 1972-73 to 1975-76 are not available.

(2) Includes private schools.

(3) Data for Alberta are not available. See "Limitations".

TABLEAU 8. Statistiques chronologiques des effectifs et des programmes de langue(1) dans les écoles publiques, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83

1979-80	1980-81	1981-82	1982-83		N <sup>o</sup>
Terre-Neuve:					
150,382	148,533	145,185	142,517	Clientèle scolaire totale	1
71,552	71,916	72,300	72,717	Effectif de la langue seconde	2
164	125	127	123	Effectif dans la langue de la minorité	3
Île-du-Prince-Édouard:					
27,277	26,850	26,184	25,723	Clientèle scolaire totale	4
16,260	15,839	15,728	15,578	Effectif de la langue seconde	5
589	554	529	520	Effectif dans la langue de la minorité	6
Nouvelle-Écosse:					
189,225	185,568	181,758	179,554	Clientèle scolaire totale	7
93,915	94,638	97,769	96,048	Effectif de la langue seconde	8
5,290	5,184	5,308	5,049	Effectif dans la langue de la minorité	9
Nouveau-Brunswick:					
156,385	152,803	149,417	147,878	Clientèle scolaire totale	10
72,606	69,630	69,552	71,069	Effectif de la langue seconde	11
50,455	49,316	48,614	48,194	Effectif dans la langue de la minorité	12
Ontario:					
1,866,107	1,835,537	1,802,487	1,788,864	Clientèle scolaire totale	13
886,871	876,447	886,677	896,225	Effectif de la langue seconde	14
97,485	96,210	94,557	93,995	Effectif dans la langue de la minorité	15
Manitoba:					
208,770	204,395	200,619	200,453	Clientèle scolaire totale	16
82,515	83,042	84,380	88,334	Effectif de la langue seconde	17
7,139	6,501	6,411	6,166	Effectif dans la langue de la minorité	18
Saskatchewan:					
208,009	204,974	202,094	201,308	Clientèle scolaire totale	19
51,111	48,859	48,351	49,554	Effectif de la langue seconde	20
1,520	1,322	1,403	1,215	Effectif dans la langue de la minorité	21
Colombie-Britannique:					
511,671	509,805	503,371	500,336	Clientèle scolaire totale	22
181,263	184,394	180,867 <sup>r</sup>	167,345	Effectif de la langue seconde	23
213	659	785	1,043	Effectif dans la langue de la minorité	24
Total, 8(3) provinces:					
3,317,826	3,268,465	3,211,115	3,186,633	Clientèle scolaire totale	25
1,456,093	1,444,765	1,455,624 <sup>r</sup>	1,456,870	Effectif de la langue seconde	26
162,855	159,871	157,734	156,305	Effectif dans la langue de la minorité	27
Québec:					
1,174,552	1,131,989	1,099,302	1,074,437	Clientèle scolaire totale	28
638,518	611,565	620,994	597,401	Effectif de la langue seconde	29
173,549	158,541	148,114	137,678	Effectif dans la langue de la minorité	30

(1) Les données comparables pour les années de 1972-73 à 1975-76 ne sont pas disponibles.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 9. Participation Rates in Second Language Programmes(1) in Public Schools, by Province and Level, 1970-71, 1971-72, and 1976-77 to 1982-83

No.	1970-71	1971-72 <sup>F</sup>	1976-77	1977-78	1978-79
Newfoundland:					
1 K.-6	21.4	22.6(2)	35.0	36.0	38.0
2 7-12	64.4	65.3(2)	54.6	54.6	56.0
3 Total	37.2	38.4(2)	42.7	43.5	45.2
Prince Edward Island:					
4 K.-6	21.2	26.6	52.5 <sup>F</sup>	56.7	61.3
5 7-12	83.0	70.5	69.2 <sup>F</sup>	65.6	61.5
6 Total	48.1	45.4	60.6	61.1	61.4
Nova Scotia:					
7 P.-6	10.4	13.5(2)	27.0	29.9	37.5
8 7-12	70.0	70.5(2)	64.7	64.3	63.6
9 Total	35.0	37.5(2)	44.7	46.3 <sup>F</sup>	50.0
New Brunswick:					
10 K.-6	60.2 <sup>F</sup>	56.6	62.5	62.6	65.5
11 7-12	80.1 <sup>F</sup>	75.5	71.1	66.6	69.6
12 Total	69.4	65.6	66.9	64.7	67.6
Ontario:					
13 K.-8	37.9 <sup>F</sup>	41.1	50.4	53.7	56.0
14 7-13	48.9	45.7	35.8	36.0	37.0
15 Total	41.1 <sup>F</sup>	42.4	45.6	47.8	49.6
Manitoba:					
16 K.-6	29.6	29.9(2)	37.3	39.2	41.6
17 7-12	54.5	52.9(2)	42.4	41.3	40.2
18 Total	40.3	40.0(2)	39.7	40.2	40.9
Saskatchewan:					
19 K.-6	5.2	4.2(2)	4.9 <sup>F</sup>	4.8	6.8
20 7-12	68.9	63.0(2)	49.0 <sup>F</sup>	46.6	46.1
21 Total	34.4	31.5(2)	26.2	25.0	25.6
British Columbia:					
22 K.-7	5.6	5.5	20.6	25.1	28.6
23 8-12	65.7	68.4	40.2	38.1	43.2
24 Total	27.7	29.6	28.7	30.5	34.7
Total, 8(3) provinces:					
25 Elementary	29.0 <sup>F</sup>	31.1(2)	41.1 <sup>F</sup>	44.1 <sup>F</sup>	46.1
26 Secondary	58.3 <sup>F</sup>	56.1(2)	43.2 <sup>F</sup>	42.3 <sup>F</sup>	42.9
27 TOTAL	39.0	39.9(2)	41.9 <sup>F</sup>	43.4 <sup>F</sup>	44.9
Quebec:					
28 K.-6	41.2	35.5(2)	37.0	37.0	37.0
29 7-11	100.0	100.0(2)	98.0	98.0	98.0
30 Total	63.8	62.1(2)	64.3	64.4	64.2

(1) Comparable data for 1972-73 to 1975-76 are not available.

(2) Includes private schools.

(3) Data for Alberta are not available. See "Limitations".



TABLEAU 9. Taux de participation dans les programmes de la langue seconde(1), dans les écoles publiques, selon la province et le niveau, 1970-71, 1971-72, et 1976-77 à 1982-83

1979-80	1980-81	1981-82	1982-83		N <sup>o</sup>
				Terre-Neuve:	
41.5	43.0	44.7	45.9	M.-6	1
56.5	56.2	57.1	58.2	7-12	2
<b>47.6</b>	<b>48.5</b>	<b>49.8</b>	<b>51.1</b>	<b>Total</b>	<b>3</b>
				Ile-du-Prince-Édouard:	
61.4	62.7	63.9	63.6	M.-6	4
60.5	57.9	58.8	60.1	7-12	5
<b>60.9</b>	<b>60.2</b>	<b>61.3</b>	<b>61.8</b>	<b>Total</b>	<b>6</b>
				Nouvelle-Écosse:	
40.7	43.9	49.7	49.2	P.-6	7
62.5	62.0	61.9	61.6	7-12	8
<b>51.1<sup>F</sup></b>	<b>52.5</b>	<b>55.4</b>	<b>55.0</b>	<b>Total</b>	<b>9</b>
				Nouveau-Brunswick:	
66.8	66.8	71.8	75.7	M.-6	10
70.2	67.8	66.3	67.1	7-12	11
<b>68.5</b>	<b>67.3</b>	<b>69.0</b>	<b>71.3</b>	<b>Total</b>	<b>12</b>
				Ontario:	
57.6	58.7	61.3	63.5	M.-8	13
35.8	34.1	33.4	31.9	9-13	14
<b>50.1</b>	<b>50.4</b>	<b>51.9</b>	<b>52.9</b>	<b>Total</b>	<b>15</b>
				Manitoba:	
42.2	45.1	47.1	50.2	M.-6	16
39.4	38.2	39.1	39.9	7-12	17
<b>40.9</b>	<b>42.0</b>	<b>43.4</b>	<b>45.5</b>	<b>Total</b>	<b>18</b>
				Saskatchewan:	
6.6	6.9	7.9	10.0	M.-6	19
45.1	43.8	43.2	42.8	7-12	20
<b>24.8</b>	<b>24.0</b>	<b>24.1</b>	<b>24.8</b>	<b>Total</b>	<b>21</b>
				Colombie-Britannique:	
28.6	30.6	29.5	30.3	M.-7	22
45.2	44.7	45.9	38.4	8-12	23
<b>35.4</b>	<b>36.2</b>	<b>36.0</b>	<b>33.5</b>	<b>Total</b>	<b>24</b>
				Total, 8(3) provinces:	
48.0 <sup>F</sup>	49.3	51.3	53.2	Élémentaire	25
43.2 <sup>F</sup>	41.9	41.7	39.8	Secondaire	26
<b>46.2<sup>F</sup></b>	<b>46.5</b>	<b>47.7</b>	<b>48.1</b>	<b>TOTAL</b>	<b>27</b>
				Québec:	
37.0	37.0	42.2	40.8	M.-6	28
98.0	98.0	98.0	98.0	7-11	29
<b>63.8</b>	<b>62.8</b>	<b>65.3</b>	<b>63.8</b>	<b>Total</b>	<b>30</b>

(1) Les données comparables pour les années de 1972-73 à 1975-76 ne sont pas disponibles.

(2) Comprend les écoles privées.

(3) Les données pour l'Alberta ne sont pas disponibles. Voir "limites".

TABLE 10. Historical Statistics on French Immersion Programmes, Eight Provinces (Excluding Quebec and Alberta), 1976-77 to 1982-83

TABLEAU 10. Statistiques chronologiques des programmes d'immersion en français, huit provinces (autres que le Québec et l'Alberta), 1976-77 à 1982-83

Province and grades Province et années	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
Newfoundland - Terre-Neuve:							
K.-3 - M.-3	56	82	180	232	300	393	507
4-6	-	6	8	18	33	75	119
7 and over - et plus	-	7	5	29	59	83	116
<b>Total</b>	<b>56</b>	<b>95</b>	<b>193</b>	<b>279</b>	<b>392</b>	<b>551</b>	<b>742</b>
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard:							
1-3	245	416	531	622	707	723	767
4-6	-	5	108	217	365	451	533
7 and over - et plus	59	120	181	184	208	291	344
<b>Total</b>	<b>304</b>	<b>541</b>	<b>820</b>	<b>1,023</b>	<b>1,280</b>	<b>1,465</b>	<b>1,644</b>
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse:							
P.-3	15	78	221	312	428	500	580
4-6	18	20	33	104	98	121	189
7 and over - et plus	13	29	109	75	64	244	100
<b>Total</b>	<b>46</b>	<b>127</b>	<b>363</b>	<b>491</b>	<b>590</b>	<b>865</b>	<b>869</b>
New Brunswick - Nouveau-Brunswick:							
K.-3 - M.-3	1,936	2,269	2,416	2,559	2,507	3,103	3,537
4-6	503	802	1,177	1,440	1,764	2,188	2,176
7 and over - et plus	65	108	170	502	1,261	2,099	3,449
<b>Total</b>	<b>2,504</b>	<b>3,179</b>	<b>3,763</b>	<b>4,501</b>	<b>5,532</b>	<b>7,390</b>	<b>9,162</b>
Ontario: (1)							
K.-3 - M.-3	10,203	10,903	12,635	13,561	24,600 <sup>F</sup>	28,120 <sup>F</sup>	30,567
4-6	1,573	1,308	1,863	2,180	13,465 <sup>F</sup>	15,586 <sup>F</sup>	15,193
7 and over - et plus	587	553	544	592	8,573 <sup>F</sup>	9,909 <sup>F</sup>	12,211
<b>Total</b>	<b>12,363</b>	<b>12,764</b>	<b>15,042</b>	<b>16,333</b>	<b>46,638<sup>F</sup></b>	<b>53,615<sup>F</sup></b>	<b>57,971</b>
Manitoba:							
K.-3 - M.-3	826	1,035	1,439	1,766	2,636	3,700	4,794
4-6	271	336	581	794	976	1,147	1,573
7 and over - et plus	193	296	501	553	674	923	1,213
<b>Total</b>	<b>1,290</b>	<b>1,667</b>	<b>2,521</b>	<b>3,113</b>	<b>4,286</b>	<b>5,770</b>	<b>7,580</b>
Saskatchewan:							
K.-3 - M.-3	200	240	808	945	1,178	1,586	2,142
4-6	98	121	257	214	275	390	585
7 and over - et plus	40	46	143	127	150	199	334
<b>Total</b>	<b>338</b>	<b>407</b>	<b>1,208</b>	<b>1,286</b>	<b>1,603</b>	<b>2,175</b>	<b>3,061</b>
British Columbia - Colombie-Britannique:							
K.-3 - M.-3	760	1,021	1,549	2,305	3,106	4,194 <sup>F</sup>	5,267
4-6	93	226	468	620	740	984	1,469
7 and over - et plus	9	54	77	216	522	616	1,448
<b>Total</b>	<b>862</b>	<b>1,301</b>	<b>2,094</b>	<b>3,141</b>	<b>4,368</b>	<b>5,794<sup>F</sup></b>	<b>8,184</b>
Total, 8 provinces:							
K.-3 - M.-3	14,241	16,044	19,779	22,302	35,462 <sup>F</sup>	42,319 <sup>F</sup>	48,161
4-6	2,556	2,824	4,495	5,587	17,716 <sup>F</sup>	20,942 <sup>F</sup>	21,837
7 and over - et plus	966	1,213	1,730	2,278	11,511 <sup>F</sup>	14,364 <sup>F</sup>	19,215
<b>TOTAL</b>	<b>17,763</b>	<b>20,081</b>	<b>26,004</b>	<b>30,167</b>	<b>64,689<sup>F</sup></b>	<b>77,625<sup>F</sup></b>	<b>89,213</b>

(1) See "Historical Comparability".

(1) Voir "Comparabilité chronologique".

TABLE 11. Historical Statistics on French Instructional Programmes(1) in Alberta, 1976-77 to 1982-83

TABLEAU 11. Statistiques chronologiques des programmes d'enseignement en français(1) en Alberta, 1976-77 à 1982-83

	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83
<b>K. - M.:</b>							
Total	17,772	17,971	18,450	19,719	21,513	23,423	25,998
French - Français	677	1,101	1,266	1,317	1,779	2,336	2,459
% of week - % de la semaine	48	48	49	52	94	92	93
<b>Grade 1 - 1<sup>re</sup> année:</b>							
Total	35,362	34,775	34,264	34,841	36,470	38,041	38,550
French - Français	902	971	1,364	1,606	1,943	2,381	2,574
% of week - % de la semaine	56	56	63	69	79	82	87
<b>Grade 2 - 2<sup>e</sup> année:</b>							
Total	32,954	34,307	33,647	33,148	33,714	35,107	36,107
French - Français	635	911	998	1,278	1,516	1,822	2,103
% of week - % de la semaine	55	54	61	66	70	71	78
<b>Grade 3 - 3<sup>e</sup> année:</b>							
Total	32,250	32,968	34,135	33,573	33,346	33,738	34,667
French - Français	379	673	859	912	1,205	1,471	1,659
% of week - % de la semaine	51	55	59	61	66	67	69
<b>Grade 4 - 4<sup>e</sup> année:</b>							
Total	33,121	32,527	33,206	34,297	34,172	33,726	33,645
French - Français	381	760	1,114	904	903	1,172	1,341
% of week - % de la semaine	49	38	43	60	65	66	68
<b>Grade 5 - 5<sup>e</sup> année:</b>							
Total	32,858	33,392	32,750	33,397	34,759	34,539	33,793
French - Français	407	382	875	628	845	877	1,070
% of week - % de la semaine	46	43	43	62	63	65	64
<b>Grade 6 - 6<sup>e</sup> année:</b>							
Total	34,689	33,134	33,511	32,853	33,899	35,063	34,552
French - Français	380	340	388	533	626	776	829
% of week - % de la semaine	45	51	55	55	63	65	63
<b>Elementary special - Élémentaire spéciale:</b>							
Total	2,795	2,720	2,927	3,152	3,492	3,741	3,776
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
<b>Grade 7 - 7<sup>e</sup> année:</b>							
Total	38,754	35,905	34,122	34,551	33,973	34,893	35,952
French - Français	298	415	430	403	592	662	870
% of week - % de la semaine	54	38	52	65	58	66	63
<b>Grade 8 - 8<sup>e</sup> année:</b>							
Total	38,747	38,610	35,776	34,005	34,359	33,978	34,549
French - Français	250	427	386	315	442	465	685
% of week - % de la semaine	56	45	50	65	59	65	63
<b>Grade 9 - 9<sup>e</sup> année:</b>							
Total	37,095	37,620	37,471	34,509	33,169	33,558	33,120
French - Français	257	367	358	292	390	343	488
% of week - % de la semaine	52	40	53	61	57	66	63
<b>Grade 10 - 10<sup>e</sup> année:</b>							
Total	36,316	36,575	36,694	36,551	34,204	32,807	33,082
French - Français	301	347	385	234	283	235	224
% of week - % de la semaine	43	21	24	53	44	53	43
<b>Grade 11 - 11<sup>e</sup> année:</b>							
Total	33,124	33,661	33,756	33,786	33,540	31,421	31,016
French - Français	239	307	317	180	219	153	159
% of week - % de la semaine	38	21	27	46	34	50	45
<b>Grade 12 - 12<sup>e</sup> année:</b>							
Total	31,505	31,681	31,549	31,743	32,246	32,366	32,014
French - Français	223	248	258	138	183	109	137
% of week - % de la semaine	25	22	23	49	35	47	42
<b>Secondary special - Secondaire spéciale:</b>							
Total	3,728	3,958	3,957	4,258	4,959	5,775	7,635
French - Français	-	-	-	-	-	-	-
% of week - % de la semaine	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total:</b>							
Total	441,070	439,804	436,215	434,383	437,815	442,176	448,456
French - Français	5,329	7,249	8,998	8,740	10,926	12,802	14,598
% of week - % de la semaine	49	43	50	61	70	74	75

(1) Includes both French immersion and minority language programmes.

(1) Comprend les programmes d'immersion en français et les programmes d'enseignement dans la langue de la minorité.

**OTHER INFORMATION ON EDUCATION FROM STATISTICS CANADA**

Obtainable from Publication Sales and Services, Statistics Canada, Ottawa.

**Catalogue**

**General**

- 81-002 Education Statistics. Service Bulletin, Bil.
- 81-208 Financial Statistics of Education, A., Bil.
- 81-220 Advance Statistics of Education, A., Bil.
- 81-229 Education in Canada: A Statistical Review, A., Bil.
- 81-560 Decade of Education Finance, 1970-71 to 1979-80, O., Bil.
- 81-568 Historical Compendium of Education Statistics: From Confederation to 1975, O., Bil.
- 81-569 Education Statistics for the Seventies, O., Bil.
- 81-570E Out of School - Into the Labour Force (Trends and Prospects for Enrolment, School Leavers and the Labour Force in Canada - The 1960s through the 1980s), O., E., F.
- 81-572E Job Market Reality for Postsecondary Graduates (Employment Outcome by 1978, Two Years after Graduation), O., E., F.

**Elementary-Secondary**

- 81-202 Salaries and Qualifications of Teachers in Public Elementary and Secondary Schools, A., Bil.
- 81-210 Elementary-Secondary School Enrolment, A., Bil.
- 81-257 Minority and Second Language Education, Elementary and Secondary Levels, A., Bil.
- 87-650 Culture Statistics, Centralized School Libraries in Canada, A/V., Bil.

**Postsecondary**

- 81-204 Universities: Enrolment and Degrees, A., Bil.
- 81-219 Tuition and Living Accommodation Costs at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-222 Enrolment in Community Colleges, A., Bil.
- 81-241 Teachers in Universities, A., Bil.
- 81-254 Educational Staff of Community Colleges and Vocational Schools, A., Bil.

**RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES SUR L'ÉDUCATION DE STATISTIQUE CANADA**

En vente à Vente et distribution des publications, Statistique Canada, Ottawa.

**Catalogue**

**Général**

- 81-002 Statistiques de l'éducation. Bulletin de service, Bil.
- 81-208 Statistiques financières de l'éducation, A., Bil.
- 81-220 Statistique de l'enseignement: Estimations, A., Bil.
- 81-229 Éducation au Canada: Revue statistique, A., Bil.
- 81-560 Une décennie des finances de l'éducation, 1970-71 à 1979-80, HS., Bil.
- 81-568 Recueil de statistiques chronologiques de l'éducation: De la naissance de la confédération à 1975, HS., Bil.
- 81-569 Les statistiques sur l'éducation pour les années soixante-dix, HS., Bil.
- 81-570F Du monde des études au monde du travail. (Une étude sur les effectifs scolaires, les jeunes sortant de l'école et la population active au Canada - Évolution et perspectives des années 60 aux années 80), HS., F., Angl.
- 81-572F Les diplômés du postsecondaire sur le marché du travail (Situation d'emploi en 1978, deux ans après l'obtention du diplôme), HS., F., Angl.

**Élémentaire-secondaire**

- 81-202 Traitements et qualifications des enseignants des écoles publiques primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-210 Effectifs des écoles primaires et secondaires, A., Bil.
- 81-257 Langue de la minorité et langue seconde dans l'enseignement, niveau élémentaire et secondaire, A., Bil.
- 87-650 Statistiques de la culture, Bibliothèques scolaires centralisées au Canada, A/D., Bil.

**Enseignement supérieur**

- 81-204 Universités: Inscriptions et grades décernés, A., Bil.
- 81-219 Frais de scolarité et de subsistance dans les universités canadiennes, A., Bil.
- 81-222 Effectifs des collèges communautaires, A., Bil.
- 81-241 Enseignants dans les universités, A., Bil.
- 81-254 Personnel d'enseignement des collèges communautaires et des écoles de formation professionnelle, A., Bil.

## Catalogue

### Postsecondary - Concluded

- 81-258A Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, A., Bil.
- 81-258S Salaries and Salary Scales of Full-time Teaching Staff at Canadian Universities, S., Bil.
- 81-258P Salaries and Salary Scales of Full-Time Teaching Staff at Canadian Universities, P., Bil.
- 81-259 Postgraduation Plans of 1981 Ph.D. Graduates, A., Bil.
- 81-573 Part-time Degree Students: Tomorrow's Majority?, O., Bil.
- 87-652 Culture Statistics, University and College Libraries in Canada, A/V., Bil.
- 89-501E University Graduates and Jobs: Changes during the 1970s, O., E., F.
- 81-X-502E A Statistical Portrait of Canadian Higher Education, O., E., F.

### Non Catalogued Publications

The Class of 2001 (The School-Age Population: Trends and Implications - 1961 to 2001), O., E., F.

The Changing Education Profile of Canadians, 1961 to 2000 (Projections of Educational Attainment for the Canadian Population and Labour Force), O., E., F.

Higher Education - Hired? (Sex Differences in Employment Characteristics of 1976 Postsecondary Graduates), O., E., F.

World School-Age Population: Trends and Implications, 1960 to 2000, O., E., F.

University - Financial Statistics - Analytical Tables, 1976-77 to 1979-80, O., Bil.

A. - Annual                    O. - Occasional  
Bil. - Bilingual            E. - English  
F. - French                P. - Preliminary  
S. - Supplementary  
A/V. - Annual/Various - title may change slightly from year to year.

Data for several of the above publications originate with computerized data files. The following computerized systems permit considerable flexibility for users to request more detailed statistics according to their specific requirements:

## Catalogue

### Enseignement supérieur - fin

- 81-258A Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, A., Bil.
- 81-258S Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, S., Bil.
- 81-258P Traitements et échelles de traitement des enseignants à plein temps des universités canadiennes, P., Bil.
- 81-259 Projets immédiats des titulaires de doctorats de 1981, A., Bil.
- 81-573 L'université à temps partiel: Majorité des diplômés de demain? HS., Bil.
- 87-652 Statistique de la culture, Bibliothèques des universités et des collèges au Canada, A/D., Bil.
- 89-501F Les diplômés des universités et leurs emplois: Changements durant les années 70, HS., F., Angl.
- 81-X-502F Portrait statistique de l'enseignement supérieur au Canada, HS., F., Angl.

### Publications non catalogués

Les classes en 2001 (La population d'âge scolaire: tendances et incidences - 1961 à 2001), HS., F., Angl.

L'évolution du profil scolaire des Canadiens de 1961 à 2000 (Projections du niveau d'instruction de la population et de la population active au Canada), HS., F., Angl.

Études supérieures: Atout professionnel? (Situation des diplômés du niveau postsecondaire de 1976 vis-à-vis de l'emploi - Écart entre les sexes), HS., F., Angl.

Population mondiale d'âge scolaire: Tendances et incidences, 1960 à 2000, HS., F., Angl.

Universités - statistiques financières - Tableaux d'analyse, 1976-77 à 1979-80, O., Bil.

A. - Annuel                    HS. - Hors série  
Bil. - Bilingue                Angl. - Anglais  
F. - Français                P. - Préliminaire  
S. - Supplémentaire  
A/D. - Annuel/Divers, mais dont le titre peut varier légèrement d'une année à l'autre.

Les données qui sont présentées dans plusieurs des publications mentionnées ci-haut sont tirées de banques de données. Les systèmes informatisés mentionnés ci-dessous permettent la flexibilité nécessaire à répondre aux demandes des utilisateurs pour des statistiques détaillées selon des besoins spécifiques:





